

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 54. No. 264.
1939. november 19. vasárnap.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Proprietar: Societatea Anonimă pt. editura ziarului Arad Közlöny. Inreg. in Reg. Publ. Periodice sub No. 10/1-1938. Trb. Arad

NAPIRENDEN VAGYUNK

Irtai: **SZ. JAKAB GÉZA**

Kétségtelen tény, hogy soha még eddig kedvezőbb konstellációkat nem mutattak belpolitikai horizontunkon a magyar kisebbségpolitika csillagzatai, mint mostanában. A Nemzeti Ujjászületés Frontjának magyar tagozatával kapcsolatosan külön engedélyezett, autonóm népközösségi képviselőink országos testülete, a Romániai Magyar Népközösség, fegyelmezetten illeszkedik be a kormány belső kulturális, társadalmi és gazdasági politikájába és nincs olyan országos jelentőségű eseménye az ország magyarságlakta vidékeinek, hogy azon, — mint Aradon Silviu Dragomir kisebbségi miniszter részéről, Kolozsváron pedig Argețoianu kormányelnök és Vaida-Voevod királyi tanácsos részéről történt, — ne jutna kifejezésre kellő jelentőségű hangsúlyozással az egész országos közvélemény számára annak az elhatározásnak ténye, hogy a kormány ezenfelül ténylegesen is kívánja kapcsolni az ország kisebbségi társadalmi rétegeit az ország munkaterületeinek különböző szakcsoportjaiba és az ujjászülető közélet frissült, lehiggadt és tulusoktól mentesített légkörében fokozatosan rendezi újjá az államalkotó néprétegek viszonyát az alkotmányosan egyenjogusított kisebbségi néptömegekkel. Az ország magyarsága számszerint is legnagyobb, vezető kisebbségi tömeget jelent a társadalom különböző rétegeiben: nagyon természetes tehát, hogy a kormány kisebbségpolitikájának értékmérőjeként a Romániai Magyar Népközösség országos szervezetét kell tekintenünk, mint az ittlévő magyarságnak egyetlen törvényesen létező kollektív képviselőt, mely társadalmi, közművelődési és gazdasági téren egyedül rendelkezik olyan szélesebb önkormányzattal, amelyet eddig a kultuszörvény csupán az egyházainknak biztosított. Nyilvánvaló tehát, hogy amidőn ez az egyedüli képviselői szervezetünk rendelkezésünkre áll, hogy szakosztályi keretei között, törvényes úton, teljes népi súlyunkkal jelentkezhessünk a közéleti munkaterületek kitárt kapui előtt; a kisebbségi realpolitika szempontjából súlyos hiba volna nem élni az alkalommal és bármilyen ok miatt el nem követni mindent annak érdekében, hogy a kormány mielőbb be is válthassa hangsúlyozott kisebbségpolitikai programjának megvalósítását.

A magyar népközösségi szervezet kereteinek kiépítése az elmúlt hónapok izgalmai között is immár befejezettnek tekinthető. Az állampárt keretei között felállított magyar altagozat eleven és széleskörű képviselővel rendelkezik: két képviselőnk van a legfelsőbb központi tanácsban, több az országos Front-nagytanácsban, az Erdélyi Magyar Gazdasági Egyesület képviselőt nyert a legfelsőbb gazdasági tanács vezérkarában is és ugy a kamarában, mint a szenátusban számos képviselő és szenátor áll a népközösségi képviselői rendelkezésére. A magyarság közléte ugy Bucuresztben, mint Kolozsváron külön központi organizációk útján érintkezik a fenti képviselői szervekkel: a magyar tömegek részére pedig négy királyi tartomány területének minden megyeszékhelyén megalakultak már az ideiglenes tagozati szervezetek, melyek feladata az, hogy a közvetlen kapcsolatokat megteremtse a magyar népi származású lakosság minden rétege és az országos szervezet hivatalos képviselői között. A magyar népközösségi képviselői kiépítése tehát, a tömegektől a legfelsőbb alkotmányos tényezőig hézag nélkül történt, a grafikonok képletben értelmében alulról fölfelé és minden ittlévő, magát magyarnak valló állampolgár számára lehetővé vált, hogy belépjen a népközösség országos képviselői testületébe. Igen természetes, hogy azzal az egyetlen feltétellel, hogy ugyanakkor feltétlen fegyelmezettséggel vállalja a népközösségi

munkafegyelmet, a magyar népi közösség tevékenységét, egységét és harmonikus működésének zavartalanságát biztosító autonóm központi fórumok irányítását.

Az országos központ által kinevezett aradi új vezetőség személyi összevágatása központi vizsgálóbizottság által történt, de lényegében véve oly minta, melyre az egykor elkövetkező új választás előkészítésében feltétlenül tekintettel kell lenni, merthízen nem hangsúlyoz ki mást, mint hogy a népközösséget legelsősorban Aradon is a megélvő magyar intézményeink, időálló testületeink, továbbá közteherviselő társadalmi osztályaink tényleges vezetői képviselik, mert azt követeli meg a népközösségi országos munkaprogram realizálása, hogy a legavatottabb vezetők tapasztalásai és gyakorlottsága álljon rendelkezésre az országos méretezésű közprogram végrehajtására. A gyorsütemű események nem engedik meg még a legjobb hiszemű kísérletezéseket sem, ha az országos jelentőségű közkérdéseink számára és méreteire gondolunk.

Magyar népi közösségünk létfeltételeinek egyedül irányadó mérőegységének alkalmazásánál láthatjuk meg, hogy mennyire idején zökkenő vissza az aradi magyar közélet székere az egyedül járha-

ro, reális kerékvégásba. Aki magát feltétel és fenntartás nélkül magyarnak vállalja, éppoly természetes módon fordul népközösségi képviselőt, mint amilyen természetes az, hogy ugyanakkor nem csak a jogait kívánja érvényesíteni általa, de magyar fegyelmezettséggel és öntudattal veti alá magát ennek az egyetlen törvényes magyar képviselői szerv belső fegyelmének, hiszen bármi történjék az ország magyarságlakta népi területein, azért végső eredményében a legfelsőbb népközösségi vezetőségünk vállalja és viseli a felelősséget az egész ország alkotmányos tényezői előtt. Ezt a felelősséget éppoly meg kell ossza minden igaz szándéku magyar ember a népközösség országos vezetőivel, mint ahogyan vállalni hajlandó az eddig elért és még elérendő eredményeket. Amint pedig igaz az, hogy mindenkinek ott a helye a magyar népközösség munkaterületein, aki anyanyelvének kultúrája és legbensőbb meggyőződésénél fogva, minden más szempontra való tekintet nélkül magát magyarnak érzi és vállalja, — úgy megfellebbezhetetlenül igaz az is, hogy az ittlévő magyar népközösség sorsa iránti felelősségérzet fegyelmre, összefogásra és megbékélésre kell intsen minden igazlelkű magyart, aki csak részt kér és vállal a népközösségi élet sorsában. Soha nem volt kívánatosabb, mint éppen most, hogy a magyarság, népi értékeit felsorakoztatva, egyöntetű céltudatossággal és fegyelmezetten egységgel lépjen ki az országos közélet küzdőporondjára és éppen azért, mert a kormányprogramnak napirendjén vagyunk, legyen gondunk rá, hogy a ránkharcoló nagy, esetleg történelmi jelentőségű pillanatok ne találjanak megosztva és felkészületlenül.

Olaszország utját állja a Szovjetnek Délkelet-Európában

Elmaradt azonban a semleges Balkán-blokk megalakulása —
Hírek a szovjet-török tárgyalások újakezdéséről.

Párisból jelentik: Az olasz saltó szovjetellenes megnyilvánulásai élénk érdeklődést keltettek Párisban. A francia főváros lapjai ismertetik az olasz lapok cikkeit, amelyek a Földközi-tenger felé irányuló szovjet-előretörésekkel szemben foglalnak állást. A párisi közvélemény szerint az olasz állástoglalás azt bizonyítja, hogy Olaszország átlátja a bolsevizmus rendkívüli veszélyeit. A Paris Soir megállapítja, hogy az olaszok mindig ellenségei voltak és azok is maradnak a Szovjetnek. Róma sohasem fogja megengedni a bolsevizmus előretörését a Dunavölgyében.

Az olasz rádió pénteken este 21 óra 20 perckor az olasz nyelvű híradásai során élesen visszatartotta a szovjetpolitikának a balkáni ügyekre való illetéktelen beavatkozását.

Hivatalos olasz helyen egyébként alapatlannak mondják azt az ankarai hírt, hogy Ciano gróf olasz külügyminiszter Ankarába szándékszik utazni.

A délkeleteurópai államok nem akarnak háborút!

A Bund című lap Magyarország külpolitikai helyzetéről a következőket írja:

A délkeleti kisállamok, beleértve Magyarországot is, nem akarnak háborúba keveredni, hanem valamennyi szomszédjukkal a jóviszony fenntartására törekednek. Az egyensúly azonban most megbomlott, mert Németország messze szemében tekintette magát a nyugati háborúban és Délkelet-Európában ul barátjának szabad kezet kellett adnia, hogy milyen mértékben, azt még nem lehet tudni. Mindazonáltal az államoknak, amelyek nem folytathatnak önálló nagyhatalmi politikát, erősebb hatalomra kénytelenek támaszkodni és csak Olaszországban, valamint Oroszország délkeleteurópai befolyásának biztosításában reménykedhetnek. Különösen áll ez Magyarországra. Ezvélekint Magyarország a legnagyobb mértékben immunis a kommunizmussal szemben. A Romániával fennálló korrekt viszony, a Bulgáriával való barátság és a Jugoszláviával fennálló hangsúlyozottan szívélyes viszony eléggé szilárdan mutatják, hogy Magyarország megtette a magáét

a délkeleteurópai semlegesség biztosítása érdekében. Távol áll azonban Magyarországtól, hogy szorosan lekösse magát a tömbalakítás mellett. Ennek oka egyrészt az, hogy az egyes balkáni államok között ellentétek állanak fenn, másrészt pedig még nem lehet látni, hogy sőt kerülni-e utóbb és milyen mértékben a szorosabb együttműködésre.

Románia és az USA gazdasági kapcsolatainak kimélyítése

Newyork. (Rador.) A Foreign Commerce Club, amely a nagy newyorki halózási vállalatokat képviseli, november 15-én nagy bankettet adott az Astor szállodában. Románia tiszteletére. A banketten a klubnak több mint 400 tagja vett részt. Andrei Popovici, Románia főkonzulja nagy beszédében ismertette (fölsége II. Carol király bölcs vezetése alatt azt a nagy haladást, amely Románia gazdasági és kulturális életében észlelhető. A főkonzul ezután az Egyesült-Államokkal fennálló keres-

GAMBRINUS

(a volt Iparos Otthon) tudatja, hogy a koral zárására való tekintettel minden ünnep és vasárnap d. u. 5 órától

táncos délutánokat

rendez. Beléptidj nincs. Az érdeklődő igen t. köz. in-séget-tiszta ettol megh.vja

Hanyó József vendéglős.

„MERCUR” Colecturánál

a következő nagy nyereményeket nyerték:

Egy millió leit nyert a	77137	szám	Bucuresti
Egy millió leit nyert a	6819	”	Cluj
Egyszázézer „	”	a 374131	” Bucuresti
Egyszázézer „	”	a 393300	” Bucuresti
Egyszázézer „	”	a 368962	” Arad
Egyszázézer „	”	a 263575	szám Arad

Ezenkívül még igen sok kisebb-nagyobb nyeremény.

Főbizományos:

GOLDSCHMIDT BANK R. T.

kedelmi összeköttetések kimétyítésének szükségességét hangsúlyozta és azon óhajának adott kifejezést, hogy a román export emelkedjék, mert csak így lehet egyensúlyba hozni Románia behozatalát az Egyesült-Államokból.

Hét szigetet követel a szovjet-sajtó Finnországtól

Helsinki. Egyre kínosabb benyomást tesz a moszkvai sajtó finn-ellenes propagandája. Az orosz lapok most már nem három, hanem hét szigetet követelnek a finnekől a Hangön kívül.

Újra megkezdik a szovjet-török tárgyalásokat...

Zürich. A svájci lapok is megerősítik azt a hírt, hogy a Szovjet tárgyalások felvételére tett javaslatot Törökországnak. A török diplomácia egyben el is fogadta az ajánlatot, de előbb tárgyalni kíván ebben a kérdésben a nyugati hatalmakkal.

Moszkva körökben nem hisznek azoknak a híreknek, hogy rövidesen újból felveszik a szovjet-török tárgyalások tonálát a segélynyújtási tervezmény előlából. Bizonyos érintkezés ugyanis fennáll a szovjet és a török kormány között, de a helyzet nem változott azóta, hogy SARACSOG-

LU török külügyminiszter elhagyta az orosz fővárost. Általános vélemény szerint a finn kérdés sincs még teljesen lezárva. Az is kérdéses, hogy milyen irányt ad a szovjetkormány balkáni politikájának.

Agyukkal szerelték fel a „Queen Mary”-t és két más nagy angol óceánjárót

Berlin. A Tempo című bucurestii lap jelentése szerint, az angol és a francia admirális tudomására hozta Németországnak, hogy huszonkilenc angol és öt francia hajót agyukkal szerelték fel. Így agyukkal szerelték fel a Queen Mary, a Mauretania és az Aquitania nevű nagy angol óceánjáró hajókat is.

Macsek nem tartja időszerűnek a Balkán-államok semleges blokkját

Belgrád. Macsek dr. helyettes miniszterelnök tegnap nyilatkozott az újságírók előtt. Hangsúlyozta, hogy a szerb-horvát megegyezés folytán Jugoszlávia a Balkánon és Közép-európában a békének egyik erős tényezője lett. — Mődünkben áll — mondotta — szoros gaz-

dasági és egyszersmint szoros politikai kapcsolatot teremteni szomszédainkkal, különösen Romániával, Magyarországgal és Bulgáriával. A mostani háboruban minden erővel azon leszünk, hogy a legszilárdabb semlegességet őrizzük meg. Ez annál könnyebben sikerülhet, mert minden jel arra mutat, hogy Olaszország is hajlandó semlegességének megővésére. Mindennek ellenére az a véleményem, hogy a semleges államok formális blokkjáról nem volna időszerű beszélni.

MELEG

HARISNYAT, keztült, szvettert, téli trikókat, reform nadrágot készpénzárón legolcsóbban

BOGYO

Str. Eminescu L. Corso mozi mellett

Zárás után

Irtá: GEORGE DAUNT

Rossz napja volt Robertnek. A hivatalban egy költségvetés elkészítésénél egy nullával tévedett, mivel pedig ez véletlenül a szám végén levő nulla volt, a százezres tételekből milliók lettek. Az osztályfőnök azzal dobta vissza az egész munkát, hogy Robert vizsgálta meg az elmeállapotát. Az ucára leérve, bosszuságára három autóbusz zsufozva robogott el a megálló előtt és csak a negyedikre tudott feljutni, ott pedig amint a kocsi nagyot zökkenve megindult, egy öreg ur ölébe pottyant, aki undorral és káromkodva lökte vissza.

Reggel óta az a gondolat győzött, hogy a felesége, Mabel, a reggelinél olyan szokatlanul kedvesen és szófukar volt, mint még soha. Nem talált magyarázatot az asszony furcsa viselkedésére és ez a rossz érzés rontotta el az egész napra a hangulatát, ez tette annyira szórakozottá.

Megállt egy mozi vakító villanyfényben uszó hirdetési táblája előtt. Az új programot hirdették óriási, lángoló betűkkel.

„Ma, november harmadikán először kerül előadásra... stb.”

Robert szívverése elállt... hirtelen mindent megértett és borzasztóan szégyelte magát... Ma november 3... a van! teljesen megelégedett a dátumról, házasságuk tizedik évfordulójáról.

„Szegény, drága Mabel, ezért volt olyan szomorú, mert megelégedtem erről!” — gondolta magában és azon kezdett töprengeni, mikép tudná még helyrehozni a rémes mulasztást.

Azonnal valami szép és kedves ajándékot veszek! — ez volt az első gondolata. De zárta munkák miatt este nyolcig volt a hivatalban és így minden üzletet bezártak. Végig rohant azon az utcán, ahol az autóbusról leszállt, de egy üzlet sem volt nyitva, csak éppen az élelmiszerüzletek. Mivel azonban Mabel nagyszerű gazdasszony, annak nem lett volna értelme, hogy onnan hozzon neki valamit ünnepi ajándéknak, mert mindazt, ami a gyomorral függ össze, az asszony szokta remekül ellátni.

„Valami szép, drága rejtikül veszek!” — gondolta Robert, de a bőr és „hasonló szakmabeli” üzletek is mind zárva voltak már.

Egy cukrászda nyitva volt, de Robert úgy érezte, hogy boldog tiz esztendő megünneplésére mégse vihet a feleségének egy tortát, vagy fél kilo cukorkát. Ez nem állna arányban az alkalom nevezettségével.

Hirtelen egy uccasarkon kivilágított üzletét pillantott meg: gyógyszerár volt. Odarohant, belépett és csak akkor kezdett azon gondolkodni, hogy tulajdonképpen mit vihetne a feleségének ünnepi ajándéknak... a patikából? Barátságosan mosolygó patikuskisasszony állt a kiszolgáló asztal mögött és kérdezte:

— Mivel szolgálhatok uram?

Robert szeme megakadt egy kis üvegszekrényen, amelyikben parfümök és különböző kozmetikai szerek voltak.

— Ez az! — kiáltott fel Robert diadalmasan. A kisasszony követte a furcsán viselkedő vevő tekinetének irányát és így szólt:

— Valami illatszert parancsol?

— Igen, valami nagyon finom, nagyon elegáns parfümöt akarok vásárolni... egy hölgynek.

A patikuskisasszony megértően mosolygott és hosszabb tárgyalás és válogatás után Robert megveit egy diszes üvegben levő egészen finom parfümöt. Amikor ijeszítően magas árát kifizette, csak három silling maradt a zsebében, de ezzel nem törődött, mert most már bátran hazamehet és jóvá teheti a mulasztását.

Boldogan, szinte futva tette meg az innen már rövid utat hazáig. A szobalány ezzel fogadta:

— A nagyságos asszony elment hazulról. Egy levelet hagyott az ebédlőasztalon.

Robert megdöbbsent... felbontotta a levelet, amelyben a felesége a következőket írta:

„Drágám, Annie néném és az ura értem jöttek és elcipeltek színházba. Páholyuk van, nem volt nagy kedvem menni, de nem akartam őket megbántani. Csókol Mabel.”

Robert úgy érezte magát, mintha váratlanul jég hideg zuhany vize szakadt volna a nyakába. Kétszer is elolvasta a levelet, azután ésvágy nélkül megette a vacsorát és olvasni kezdett.

kül megette a vacsorát és olvasni kezdett.

Robert nem tudhatta, hogy mi ment végbe Mabel felkészen, mielőtt a színházba szóló meghívást elfogadta. Már reggel végtelenül bántotta az asszonyt, hogy ura egy szóval sem említi a nevezetes évfordulót. Tavaly a reggel asztal fele volt vörössel és Robert szép gyűrűvel lepte meg... Mabel egyre jobban elkeseredett és a színházba már csak megöröklésul is elment, noha sohasem szokott este hazulról távozni, ha az ura hazajön vacsorára.

Robert elkeseredésében az ujsággal a kezében elszunnyadt. Ejjél körül felriadt és látta, hogy Mabel még nem jött haza. Bement a hálószobába, a parfümös üveget Mabel párnája alá rejtette, hogy ott majd megtalálja és remélte, hogy ezzel mindent helyrehoz.

De félkeftőkor arra riadt fel, hogy a felesége belépett a hálószobába. Mabel azt hitte, hogy az ura alszik és bement a szomszédos fürdőszobába, Erre Robert gyorsan odaugrott Mabel ágyához és kiveitje az előbb odarejtett parfümös üveget a párnája alól.

Ha Mabel ennyire nem törődik azzal, hogy én hajnalig egyedül vagyok itthon, nem érdemes megelépedéseken törni a fejem” — gondolta magában Robert. De még a kezében volt a parfümös üveg, amikor Mabel neszt hallva, visszajött a hálószobába. Meglátta, hogy az ura valamit eldug saját ágya párnája alá.

— Drágám, ne haragudj — kezdte a magyarázkodást —, úgy könyörögtek Annieék, hogy elmentem velük színház után vacsorázni. De mit dugdosol a párnád alá?

— Semmi... a zsebkendőm... — morogta Robert, de Mabel egy ugrással ott termett az ágyánál és félig tréfás erőszakkal kihuzta a párna alól a parfümös üveget. Amint meglátta, hogy Robert mit rejtget ott, azonnal megértett mindent és meghatottan mondta:

— Bocsáss meg... azt hittem, hogy megelégedtél a mai napról...

Azóta Robert mindig gyöngéd pillantást vet a patikákra, ha melettük elhalad.

Agyonverték fegyenc-társukat — hét lei miatt

Kolozsvárról jelentik: Borzalmos gyilkosság ügyében ítélezte tegnap a kolozsvári büntetőtábla Perjescu-tanácsa:

Neagu Vasile és Borzas Vasile súlyosan elítélt fegyencek husángokkal agyonverték rabtársukat, Filip Petrut, akivel hét lei miatt nézeteltérésük támadt.

Neagu anyagilkosságért hétfői fegyházra ítélték, Borzas utonállásért háromévi fegyházbüntetését töltötte ki a fegyházban. A gyilkosság előzményei a következők:

Facuszatásra alkalmas télidőben a kudzsiri erdőseget irtogatták az enyedi fegyencek és 1938. december 12-én közülük Neagu, Borzas és Filip harmasban Muja Simion havasi pásztor kunyhójába mentek, akitől — alkalom adtán — némi élelmiszert vásároltak maguknak. A juhász éppen távol volt és így megérkezéig a leánva cujkával látta el a jövevényeket, akik utóbb a hazatérő Mujától turót és kukoricalisztet is vettek. A számadásnál 34 leit tett ki az egész összeg, amiből Filip csupán 10 lei, Neagu pedig 24 leit pengetett le. Neagu emiatt neheztelni kezdett rabtársára, aki — a békeség kedvéért — még 7 leit adott át Neagunak, de ennek fejében

magának követelte a vásárolt turót.

Neagu látszólag engedett, azonban hazatéréskor az alkonyati ködben összesugott Borzassal, rábeszélvén őt Filip Petru megölésére. Egyezségüket ott, az erdei uton, a Borzánál lévő cujkával meg is pecsételték.

Az italtól feltüzelt gonosztevők két hatalmas husángot kerítve, a ködben előrehaladva Filipre vetették magukat, akit előbb Neagu orvul febesújtott, majd közös erővel agyonverték.

A tárgyalás alkalmával 12 tanút — közöttük fogházöröket, fegyenceket — hallgattott ki a bíróság.

Neagu magára vállalta a tettet és büntetését meníteni igyekezett.

Még az ítélet kihirdetésekor is két kézzel tiltakozva állította:

— Nem segít nekem Borzas! Én azonban meg vagyok elégedve a rám rótt büntetéssel.

Husz esztendői kényszermunkát kapott a gyilkosságért, míg társát, Borzast 15 évi kényszermunkára ítélték el.

Azonkívül együttesen az áldozat özvegyével, Todor Eszterával szemben 60.000 lei kártérítésre és 3000 lei perköltség megtérítésére kötelezték.

Egyetlen gombnyomás és itt a kívánt állomás a legújabb Philips rádió.
Bemutatja: **Philips Rádió-Salon Rosenfeld Géza**
Telefon: 12-25.

Harminc-, illetve tizezer lei pénzbírsággal sújtottak az árüzérkedési törvény alapján két aradi kereskedőt

A királyi helytartóság mellett működő árelen-őrző bizottság Ciupe Gheorghe dr. vezérbíró elnökele alatt ülést tartott. Foglalkoztak több bejelentéssel, amely szerint egyes hentesek és kereskedők nem tartják be a maximális árakat. Ezeknek letárgyalása során megállapították, hogy

egy temesvári üzlet tulajdonosnője, akit egy ízben már megbüntettek 30.000 leire, ismét magasabb árakat számított különböző árukért, mint a hatóságilag megállapított árak szólnak és ezért most 60.000 lei pénzbírsággal sújtották és elrendelték üzletének harmincnapra való bezárását és ugyancsak a maximális árak megszegése miatt megbüntettek egy aradi kereskedőt 10.000, egy másikat pedig 30.000 leire büntettek.

Ezek a büntetések Marta Alexandru dr. királyi helytartó jóváhagyása után emelkednek jogerőre.

Az árelenőrző bizottság azután foglalkozott az érvényben levő maximális árak részben való megváltoztatásával. Temesvár területén a félbarna liszt ára kilónként ezentúl 8 lei 70 bani, a barna liszt pedig kilónként 6 lei és 50 bani a malmokban. A fehér kenyér ára a jövőben is szabad marad. A félbarna kenyér árát kilónként egy leiel

emelték és pedig 9 leiről 10 leire. Ezzel szemben a barna kenyér ára változatlanul 7 lei maradt kilónként. A husárnál csekély emelkedések történtek. A marhahús ára huszonnégy, huszonhat és huszonnyolc lei kilónként. A sertéskaraj kilója 46 lei, egyéb sertéshús 32 és 40 lei. Nyers szalonna 44, hajt 46, zsír 50, tepertő 25 lei kilónként. A friss tojás darabjának árát 2 lei 80 bani és 3 lei 20 bani között állapították meg.

A bizottság végül különböző községek maximális árát állapította meg.

Az árak megállapításával kapcsolatosan a vármegyei prefektúra felhívja a pékeket, hogy a közönség szükségleteinek megfelelően elegendő barna kenyere süssenek. Az a pék, akinek kifogy a barna kenyere, köteles a vásárló kívánságára barna kenyér árért félbarna kenyere adni.

URANIA. Telefon: 12-32.

Korunk legaktuálisabb filmje. Az üldözött és sokat szenvedett nép egy töredékének életéről.

Emigránsok

Bíróbidzsánban. Ahogy az oroszok megoldást kerestek a va dőkérdésre. Zuckin, Blumenthal, Schmidt a moszkvai átlami színház művészeivel.

Pótműsorban a legújabb haretéri METRO-híradó.

Egy kérdésünk van az urakhoz:



„Fájdalmas kell legyen a borotválkozás?”

Nem. — Beszappanozás előtt kenje be jól bőrét NIVEA-Crémnel, akkor bőre csodásan sima és rugalmas lesz, úgyhogy „visszafelé-borotválkozás” esetében sem karcos és akadozik a penge. Ezért még ma vásároljon NIVEA-Crémel és holnap reggel már használja is. Biztosan nem fogja megbánni.

Tökzatos öngyilkossági esettel bonyolódott a budapesti Scheid-aranyöntőüzemnél kipattant visszaélések bűnügye

Tömény nikotin-oldattal vetett véget életének az üzem egyik megidézett régi művezetője

Budapestről jelentik: Ismeretes az a nagyszabású visszaélés, amelyet a Scheid-féle aranyöntő üzem igazgatója, Dvorák Norbert követett el. Az ügyben a nyomozás tovább folyik és azt sejtik, hogy az igazgató még több aranyat ástott el különböző helyeken. Most ennek a felkutatásán fáradoznak. Pénteken különben kihallgatták a Scheid-gyár egyik legrégebb alkalmazottját, Henika Antal művezetőt.

Szombatra Henikát újból beidézték a rendőrségre, de a művezető nem jelent meg. Déliben a Torbágyi-ut egyik üres telken egy lőtöltőzőt, 70 év körüli férfit holttestét találták. Megállapították, hogy az illető tömény nikotin-oldatot ivott és már perc múlva meghalt. A zsebeiben egy friss rendőrségi idézést találtak, amely Henika Antal nevére volt kiállítva.

Hacha elnök rádió-felhívása a cseh-morva protektorátus nyugtalankodó lakosságához

Ujabb három kivégzés volt szombaton Prágában

Prágából jelentik: Hacha elnök szombaton a prágai rádióban beszédet tartott a cseh-morva protektorátus lakóihoz.

— Olyan események történtek, — mondotta Hacha — amelyek veszélyeztetik a cseh-morva protektorátusnak Hitler kancellártól kapott alkotmányát.

Beszédében Hacha felszólította a lakosságot, hogy tartózkodjék mindennemű rendezőmozgástól.

Prága. Szombaton Prágában három cseh, köztük két rendőrtisztviselőt agyonlőttek,

mert megtámadtak egy németet. Egyébként Prágában, valamint Kladno, Brando és Klavovitz körzetekben ostromállapotot nyilvánítottak. Ez azonban németekre nem vonatkozik.

A védnökségi kormány Nagy Prága, Práva vidéke, Kladno, Baraun és Horchovitz kerületekben kihirdette a rögtönbiráskodást. Az ítélezkedés német állampolgárokra nem vonatkozik.

Vilmos ex-császár szerint Németország nem támadja meg Hollandiát

Hága. (Rador.) A Havas-iroda londoni jelentése szerint Vilmos német excsászár nem hisz abban, hogy Hollandiát német támadás érné. A volt császár ilyen értelemben határozott kijelentéseket tett.

Oroszország megvásárolta a Bremen-t

London. A News Chronicle azt írja, hogy a Murmanskba menekült Bremen nevű német közös tulajdonjogát a németek Szovjetországra ruházták át. A hajó parancsnoka utóbb nyilatkozatot adott ebben az ügyben és kijelentette, hogy a német-orsz meggyezésnek egyik pontja volt ennek a hajónak a Szovjet részére való átengedése. A Szovjet ugyanis Murmansk és Newyork között rendszeres hajóforgalom megszervezését tervezi a tavasztól kezdve.

Angol hivatalos helyen emlékeztetnek arra, ha ez a hír igaznak bizonyul, Anglia nem ismeri el az ilyen természetű hajóvásárlásokat.

Jön!!!

Az északi brigád

Jön!!!

D'ek Forannal.
A szezon első természetes színes filmje.

Meghalt

Niemerower bucuresti-i főrabbi

Bucuresti. Ma reggel 68 éves korában Bucurestiben meghalt dr. I. Niemerower főrabbi. Az orvosok megállapítása szerint halálát szívbaja okozta.

Gallia

meghívja Önt, látogassa meg a Gallia lerakatokat ahol tökéletes választékot talál estélyi ruha anyagokban.

Faille
Moire
Tull
Bársony
Lamée anyagok



TIMIȘOARA, BUL. FERDINAND No. 7 (Palace)
PIAȚA KUTLU No. 2 (Josefine)
ES AZ ORSZÁG OSSZES NAGYOBB VÁROSAIBAN

A legnehezebb mesterség a vas- esztetgályos munkája, a legkönnyebbek közé tartozik a cipész- és borbélyszakma

Látogatás az aradi tehetségkutató intézetben, ahol a jelentkezők harminc százalékát eltanácsolják a magukválasztotta foglalkozási ágtól

A volt Bohus-palota 3-as számú kapubejárójánál szerény tábla jelzi: „Serviciul de Orientare Profesionala. Etaj. II.” Ami magyarul annyit jelent, mint „Pályaválasztási tájékoztató szolgálat.”

Az intézet a munkakamara égisze alatt működik. Hivatása, hogy tanácsot adjon a pályaválasztók részére. Mivel külföldi példák igazolják, hogy a pályaválasztási tájékoztatás nagy szolgálatokat tesz, azért az idegen országokban jól bevált rendszer alapján, Romániában is törvény gondoskodik arról, hogy a tanoncok szerződésük előtt felkeressék a tehetségkutató intézetet, ahol szellemes és érdekes próbatételek által győződnek meg a jelölt képességeiről, amelyek alapján megállapítják, hogy milyen foglalkozási ágra alkalmas. Felkerestük az aradi tehetségkutató intézetet, ahol annak vezetője, Floca Alexe igazgató fogadta az Aradi Közlöny munkatársát. Eppen vizsga volt. Két leány és nyolc fiú ült körül az asztaloknál és végezte a feladatok megoldását.

Megkezdődik a vizsga

Mielőtt a vizsgaterembe kerültek, különböző törzslapokat készítettek róluk. Pontosan feljegyzik személyi adataikat, végzettségüket, a társadalmi helyzetüket, az egészségi állapotról szóló orvosi szakvéleményt, a szakmát, amelyet választottak, valamint később, — a vizsgaeredmény alapján, — a szakmát, amelyre alkalmasnak találhatják.

Pontban 9 órakor vette kezdetét a vizsga, amelyet Floca igazgató irányít. Középtermétül

csinos szőke leány az első jelölt. Varrónó szeretne lenni.

— Miért választotta ezt a pályát? — kérdezi tőle az igazgató.

— A nők, — bármi is történjék — csinosak akarnak lenni, s ezért háború, vagy gazdasági válság ellenére is foglalkoztatják varrónőiket, — felelte talpraesetten a varrónő-jelölt, aki különben négy középiskolát végzett, értelmes, s könnyen megoldja a feladott problémákat.

Tizenhét—tizennyolc év körüli magasabb középtermétül feltűnően szép barna leány kerül ezután sorra. Hét középiskolát végzett. A kötszövészetet tanulja. Nyugodtan, értelmesen felel a feladott kérdésekre, s kitűnően oldja meg a rajzkésztségi, biztonsági és gyorsasági gyakorlatokat. Az elért eredmény törzslapjára vezetik: a választott pályára alkalmas.

Atlétatermetű, három középiskolát végzett fiúra kerül a sor. Műszerész és motorszerelő, később pedig soffőr szeretett volna lenni és a vizsgaeredmények alapján hivatott is lett volna erre. Jól oldotta meg a gyakorlati példákat. Nagyszerű eredményt ért el az audatív és emlékezőtehetséget próbáló gyakorlatokban is, azonban az orvosi

vizsgálat során, — amelyet Tabic Miron dr. kórházi orvos, a tehetségkutató intézet főorvosa végzett, — megállapították róla, hogy színvak, és akl színvak, az nem lehet gépkocsivezető, mert nem tudja megkülönböztetni a piros jelzést a zöldtől. A testi fogyatékoság következtében nem ülhet volán mellé, mert nemcsak a saját, de mások életét is veszélyeztetné. A fiú eleinte sir, de később belátja, hogy saját érdekében is más pályát kell választania. Kovácsnak megy.

Egy másik jelölt, aki pincérnek készült azért bukkott meg, mert audatív hibája volt, sőt az orvosi vizsgálat alkalmával kiderült, hogy ludtalpu, ami ugyancsak alkalmatlanná tette. Ezért a kényelmesebb és talán jobban jövedelmező cipész-mesterséget választotta.

A vizsga gyorsan pereg. Floca igazgató nagy türelemmel foglalkozik minden egyes jelölttel. Sorra vizsgálta őket. A vizuális emlékezőtehetséget például úgy vizsgálják, hogy mutat egy képsorozatot, amelyen tizenkét különböző ábra, mint például: ház, kutya, ló, ceruza, stb. van. Negyvenöt másodpercig nézheti a jelölt a képsorozatot és utána emlékezetből le kell írnia, hogy miket látott. Az oszfélyzata annál jobb, minél többre tud visszaemlékezni.

Az audatív emlékezőtehetség vizsgálata például úgy történik, hogy a legkülönbözőbb tárgykörökből harminc főnevet sorolnak fel, majd három percen belül fel kell jegyezni az emlékezetben megtartott szavakat.

Ha egyszerűnek tűnik is a próba, a jelöltnek súlyos feladatot jelent. Különösen vonatkozik ez a kisebbségi jelöltre, akinek fokozottabb figyelemmel kell lennie, hogy jól megértse a román nyelvű feladatot, amelynek megoldása a román anyanyelven gondolkodó számára is sok esetben igen fásaszó. Különösen nehéz megpróbáltatást jelentenek például az ilyen feladatok:

„Az előttem lévő táblán szereplő szövegből húzd ki a „d” betűt, egészítsd ki a hibás mondatokat”, stb. Mindezeknek megoldására negyvenöt másodperc áll rendelkezésre.

A pályaválasztás nehézségei

Pontos szerepe van a vizsgákon a különféle mértani ábráknak. Hiányos figurákat ki kell egészíteni, szemgyakorlat alapján minden segédeszköz nélkül meg kell jelölni a kör közepét, különféle mértani testeket kell formálni. Az idő rövid. A jelöltnek minden figyelmét igénybe kell vennie, mert a tét nagy: ha megbukik, más pályát kell választania.

Alacsony, alig 150 centiméteres fiú került utóljára Floca igazgató elé. A precíziós műszerészséget választotta kenyerkeresetének. Az intézeti szabályzat, amely különféle iparágakban megkövetelt szellemi és testi adottságok kívánalmait ismerteti, intézkedése következtében erre a pályára magas, erősfizikumúak alkalmasak.

A fiú sir. Kérleli az igazgatót, hogy tekintsen el fizikai hiányosságaitól. Olyan kiváló mesterség ez, — mondja színpakolva, — sok pénz lehet vele keresni. Mire kitanulom a szakmát, majd megnyitok. Be fogom bizonyítani, — erősítgeti, — már jövőre felkeresem az igazgató urat, hogy tessék meggyőződni róla. Hiszen még csak 15 éves vagyok.

Az intézet igazgatója mosolyog. Megsimogatja a gyermek arcát, vizsgára engedte. A fiú első pillanatokban elfogódott volt, később nagygyezerűen oldotta meg a feladatokat, csaknem csúcsteljesítményt ért el a különböző gyakorlatok terén.

A vizsga befejezése után Floca Alexe igazgató elmondotta még, hogy az aradi tehetségkutató intézet másfél éves fennállása óta közel 1500 pályaválasztott vizsgáztattak, ezek közül majdnem harminc százalék volt az akiket más pályára kellett utasítani, mint amelyet eredetileg választottak. A jelöltek túlnyomó része meghallgatja a kapott tanácsokat és beleegyezik a mesterségváltásba, egyesek azonban csökönnyesebbek, kiartanak eredeti álláspontjuk mellett. Megtudtuk még, hogy a legnehezebb mesterség a vasesztetgályos munkája, a legkönnyebbek közé pedig a cipész- és a borbélyszakma tartozik.

Itt írjuk meg egyébként, hogy az aradi tehetségkutató intézet a közeljövőben, az új tanoncotthonba költözik, ahol sokkal megfelelőbb, több géppel és berendezéssel felszerelt termék állanak majd rendelkezésére, mint ideiglenes helyen.

S. M.

CORSO Telefon: 20 65.

Legújabb hirdató. 11.30, 3, 5, 7.15 és 9.15 órakor

SIGFRIED-VONAL

**HAVASOK KIRALYA
LOUIS TRENKER-rel**

Még csak egy pár napig vetítjük ezen grandiozus filmet.
Siessen megtekinteni, el ne mulassza ezt az egyetlen alkalmat.

Török-román és angol-román kőolaj-szállítási egyezmények

Istanbul. Az új kereskedelmi szerződés tárgyában folytatott török-román tárgyalások véget értek. Remélik, hogy a két ország forgalmát 60 százalékkal fogja növelni. Törökország a jövőben Romániából szándékozik fedezni kőolaj-szükségletét, amelyet eddig Amerikából szerzett be.

London. A „Star” szerint az angol kormány olajat, fát és gabonát szándékozik vásárolni Romániában. Az erre vonatkozó tárgyalások befejezéshez közelednek.

Kényszerleszállást végzett Aradon egy motornélküli repülőgép

Szombat délután izgalmas jelenetek voltak szemtanúi a Marosparton sétálók. Két óra tájban egy motornélküli repülőgép tűnt fel és zuhant a Maros irányába. A járókelők jól megfigyelhették, hogy a vitorlázó gépen ülő sportrepülő erős kéz és lábmozdulatokkal igyekszik a víz felé zuhanó gépét egyensúlyba hozni és a szárazföld irányában próbál leszállni. Kísérlete sikerrel járt és a *vári sétányon lévő löversenyter mellett, alig 15 méterre a víz partjától szerencsésen földet is ért a kényszerleszállást végzett sportrepülő, akiről híderült, hogy Teodoreanu, a vitorlázó repülőiskola oktatója.* Az izgalmas légi kalandon keresztülment repülő elmondotta, hogy két órákor az aradi repülőtéren emelkedett a magasba. Mint egy négyszáz méteres magasságot ért el, ami kor heves hátszelet kapott és szélviharba került. A gép pilótájának nehéz dolga volt, hogy az alig néhány kilogram súlyú motornélküli gépet egyensúlyban tudja tartani. A szélvihar a felhők fölé sodorta a gépet és a vezető ezért elvesztette tájékozódó képességét. Amikor kikerült a felhők mögül, megdöbbenve látta, hogy Ujarad fölött jár és a szél egyre kedvezőtlenebb légrétegek felé sodorta. Így került azután a Maros fölé és Teodoreanunak végül is sikerült ügyes manővrozással a váralában földet érnie anélkül, hogy gépe megrongálódott volna. A szerencsés kényszerleszállás során a pilóta sem sérült meg.

*A szépség
az idő
tükrében*



Az üde, fiatalos arc az Ön egyik legnagyobb kincse. Őrizze meg, ne hogy az idő prédájává váljon. Könnyen megteheti ezt, mert a mai szépségápolás, a *holnapi szépség* legbiztosabb záloga.

Richard Hudnut Three Flowers krémei kellemessé teszik a mindennapi szépségápolást. Használja azonban rendszeresen mindhárom krémet, mert a hatás csak így tökéletes. Először is a *Cleansing creamet*, amely tökéletesen megtisztítja az arcbőrt a puder maradványoktól és a portól. — Azután a *Skin and Tissue creamet*, amely táplálja a bőrsejteket és az arcbőrt simává és ruganyossá teszi. S végül a *Vanishing creamet*, amely a legjobb puder alap és amelyre a finoman és egyenletesen felrakott Three Flowers puder órákon át leheletfinoman tapad. Ez a krém megvédi arcbőrét az időjárás viszontagságai ellen. Ne vesztesse idejét, kezdje meg már ma ezt a nagyszerű kezelést, amely biztosítja az Ön számára — az elkövetkező években — az üde külsőt és az ifjúság vonzerejét.

HUDNUT
Puder és Krém



Döntött a városi fellebbezési bizottság a háztulajdonosok által beadott fellebbezések ügyében

A bizottság részben helyt adott a fellebbezéseknek

Az aradi városháza mellett működő felebbezési bizottság megkezdte azoknak a felebbezéseknek tárgyalását, amelyeket az aradi háztulajdonosok a városi üzemek által kivetett illetékek ügyében adtak be. A városi üzemek tudvalevőleg a polgármester elnöklete alatt egy önálló bizottság vezetése mellett működnek és illetékeket vehetnek ki. Ezek az illetékek két nagy csoportra oszthatók. Az egyik csoportba tartozó illetékek a csatornázás fenn tartását, a másik csoportba tartozók viszont az uccaseprés, valamint az öntözés során felmerülő költségeket szolgálják.

A háztulajdonosok jelentős része felebbezést jelentett be az említett illetékek ellen, mert azokat túl magasaknak tartotta. Másrészt pedig a háztulajdonosok arra az álláspontra helyezkedtek, hogy az illetékek közül egyeseket nem a közigazgatási törvény alapján vetettek ki.

Az összes katonai szolgálatra behívottak csak

Schmoll
Pasia -val

gondozzák és fényesítik
csizmájukat, bakkancsaikat
vajamint lószerszámukat.

Mivel a beadott felebbezések szinte teljesen azonosak voltak, a városháza mellett működő két felebbezési bizottság elvi álláspontot kellett előzetesen elfoglaljon, amelyeket aztán az összes felebbezések esetében alkalmaznak.

A kérdés nagy fontosságára való tekintettel a bizottságok előtt az aradi Háztulajdonosok Szindikátusa tagjai által beadott felebbezéseket maga a szindikátusi elnök, dr. Demian Aurel ügyvéd, országgyűlési képviselő támasztotta alá.

A felebbezésekben arra hivatkoztak, hogy az ingatlanok négyzetméterenkénti területére kivetett ötven banis illeték nem felel meg a közigazgatási törvény előírásainak, mert a törvény értelmében ezt az illetéket csak a be nem épített, nem pedig a beépített területekre lehet kivetni. Ezenkívül arra hivatkoztak, hogy a szobák száma után kivetett hat leies havi illeték szintén nem felel meg a törvény szellemének, mert ilyen illetékeket nem lehet kiróni az esővíz csatorna, valamint a Shone-csatorna fenntartási költségei címén.

Erre a célra ugyanis már három leies külön illetéket fizet minden vízfogyasztó a vízdíj összegében. A víz köbméterenkénti díja ugyan is csak kilenc lei, viszont a fogyasztóknak azért kell 12 leit fizetniük, mert 2 leit a csatornázási illeték tesz ki. Végül arra hivatkoztak, hogy az uccaseprés és az öntözés költsé-

geinek fedezését szolgáló azon illetékeket, amelyek a háztulajdonosoknak a ház arcvonalának folyómétere után kell kifizetniük,

kerületek szerint legfeljebb 15—20 folyó méter hosszúságig lehet kivetni.

míg az ezen felüli rész adózatlan marad a közigazgatási törvény intézkedéseinek megfelelőleg.

A háztulajdonosok azt sérelmezték, hogy a város a 15, illetve 20 méteren felüli részek után is kivetette az illetéket.

A felebbezési bizottságok a felebbezéseknek csak az utóbbi kérdéssel kapcsolatban adtak helyet és

elrendelték azoknak a kivetéseknek törlesztését, amelyek a fent említett folyómétereken felüli arcvonal megadóztatására vonatkoztak. A csatornázási illetékek ellen beadott felebbezéseket a bizottság elutasította.

A bizottsági döntés ellen az érdekelt háztulajdonosok értesülésünk szerint felfolyamodást jelentenek be a törvényszékhez.

FORUM filmszínház. — Tel.: 20-10.

Ma, Viviane Romance a legnagyobb filmjében

BOSFOR A hánem titkaiban

John Lodge és Dallo-val.

Román hirdó: *Opel* 11. Curo! király gyermekorvosát és a román-magyar válogatott fociball-mérkőzését.

FOX-hirdó: *A franciák által megszállt területekkel*, és a MAGYAR-román látképekkel.

Előadások: 5. 7.15 és 9.15-kor, 11.30 és 3-kor ma iné ó. csóhelyaraktal

Kedvezményes jegyek nem árnyasok.

Megérkeztek

a legújabb típusú „MEDIATOR” és egyéb gyártmányú rádiókészülékek, melyek kedvező fizetési feltételek mellett és Consum-könyvre kaphatók

Koch Dániel-nél Arad, Str. Eminescu 2.



**NATHA
HÜLES • GRIPPA
ANTINEURALGIC
JAWOL**
DOBOZ 3
TABLETTÁVAL

JÓTÉTEMÉNY, vagy gonosz végzet-e a halál?

Írók, művészek és filozófusok véleménye az elmulásról

A társadalomtudósok megállapítása szerint a háborús idők következményeként mindenütt egyre jobban elmélyült a vallásos érzés: az emberek szeme és gondolkodása befelé fordul, a békés otthonok körül dúló vihar arra készteti őket, hogy legbensőbb problémáikkal foglalkozzanak. És ugyancsak a társadalmi élet kutatóinak megállapítása szerint egyre többen olvasnak filozófiai munkákat, egyre többen — sokszor egész egyszerű emberek — boncolgatják az élet és a halál nagy problémáit.

Maga a probléma megoldatlan, de óségi keletű. A kérdés minden korban, de különösen az ilyen háborús időkben mindig foglalkoztatta az emberiséget széles rétegeit, amelyek azzal vigasztalják magukat, hogy senki se menekülhet a halál elől, tehát nem kell tőle félni, ha kikerülhetetlen.

Ósi rettegés

A kérdés azonban nemcsak az egyszerű, mindennapi embereket foglalkoztatta és foglalkoztatja, de az írókat, művészeket, nagy gondolkodókat is, akik olyankor, amikor érzik életük alkonyát a közelgő véget, rendszerint megtagadják, amit egész életükön át hirdettek s olyankor, ha kopogtat küszöbükön a nagy Kaszás, őszintén megmutatják a rettegésüket, félelmüket attól a nagy ismeretlenről, amelynek titkait hiába akarták kitapogatni egy gazdag, tartalmas életen keresztül.

Egy világhírű író mondta halála előtt: Nekem a halál annyira borzalmas, hogy miután gyűlölöm az életet, nem azért, mert az élet utja tövisekkel

van kirakva, hanem azért, mert az élet vezet a halálhoz.

Goncourt beszéli naplójában, hogy a halál gondolata Daudey Alphonse-ot életének végéig kínozta.

Zola is részletezte az elmulástól és kijelentette, hogy ha el tudta volna kergetni magától a halál gondolatát, akkor élete is tovább tartott volna.

Hugo Victor egy irodalmi összejeveleten, ahol Franciaország szinevirága megjelent, feltepte a kérdést: Fél-e a haláltól? Taine így válaszolt: Mi igyekszünk gondolatunkból elűzni ezt a tolatkódó, hivatlan ellenséget.

Maupassant egy alkalommal ezeket írja: Felháborít bennünket saját tehetetlenségünk és erőtlenségünk tudata a halállal szemben. Akármiről beszélünk, akármire gondolunk, ott sejtünk meg a mögöttes az elmulás gondolata. Alá vagyunk vetve ennek a tudatnak, hogy ennek be kell következnie.

Az emberiség szomjazza a vigaszt, a megnyugvást és keresi a bizakodást. Ezt elsősorban a vallásban találja meg. A vallásos érzés támogatja a reményeket. A filozófia igyekszik bizonyítani a halál célszerűségét és azt állítja, hogy a haláltól való félelem indokolatlan. A tudomány perspektívákat ígér, hogy eltávolítsa a halál kísértetét.

Autótulajdonosok! Autó-akkumulátorok, téli olajok, felszerelési cikkek
— VERES LADISLAU-ná', Bulev. Regele Ferdinand 47. Telefon: 27-56. —

Van-e tulvilági élet?

Van-e tulvilági élet? Akár van, akár nincs, a halálnak meg van a maga küldetése és kell, hogy valamilyen célt szolgáljon. A halhatatlan lélekben való hit, a holtak feltámadása bizonyítja, hogy milyen értékes az élet és egyúttal beismerése, hogy a halál gonosz végzet. A sironiuli életben a hívők örömeit és vigaszt lelnek elmulásuk előestéjén. Mily boldog lenne az emberiség, ha ezt be lehetne bizonyítani!

Epikuros azt mondja: Ne félj a haláltól! Amíg élsz, addig halál nincs! Ha eljött, te már nem vagy többé!

Montesquieu ugyanezt a gondolatot más szavakkal így fejezi ki: Azért élek, mert létezek, holtak vagytok, mert nem vagytok.

Kevesebb rettentés lesz-e a halál attól, hogy a filozófusok a halált jótéteménynek mondják? Sokrates azt mondja, hogy a haláltól nem kell félni, mert lehet, hogy az a legnagyobb földi jótétemény.

Seneca hirdette, hogy a halál a legjobb találmánya az életnek. Montesquieu így beszélt: Az emberiségnek a születést kell megsiratni, nem pedig az elmulást. Voltaire: Azt láttuk, hogy az emberek a halálban megbékülnek, de még olyat soha, hogy valaki panaszkodott volna halála után. A szellemes Voltairenek ellentmond a szentimentális Rousseau: Aki azt állítja, hogy nem fél a haláltól, az egyszerűen valótlán mond.

Boldogság-e a halál? Bacon azt mondta, hogy az ember kívánhatja a halált, ha az élet kifárasztotta. Varini szerint a haláltól való rettegés az életértől duzzadó embereknél a legnagyobb, de az elkérülhetetlen végzet utolsó perceiben is jelen van. De ő is azt mondja, hogy azért nem szabad félni a haláltól.

A halál megsemmisítése nem kívánatos, mert az hasznos és szükséges. Mi lenne a mi planetánkon, ha milliárd és milliárd tehetetlen improkutív agg élne a földön? Amikor Swift Gulliverje

Téli ruhákat, kabátokat fest, tisztít
ALEXANDRU KNAPP SANDOR
modernül berendezett vállalkozás
Str. Bratianu 2-4 szám. Minorita-palota. Ep. Radu 10.

felfedezte a halhatatlan öregek országát, természetfeletti örömet érzett. Micsoda boldogság volt látni az örökéletű embereket és beszélgetni velük! Milyen boldogság látni embereket, akiknek egyáltalán sohasem merül fel az elmulás gondolata! A valóság azonban az, hogy Gulliver halhatatlanjai szerencsétlen lények voltak, akiknek az örökélet kegyetlen büntetés volt, akik a temetési menet látásakor sírtak, hogy ők nem tudnak meghalni!

A görögök halhatatlan isteneikről azt képezték, hogy azok nem öregszenek meg, de az ő tudatukban az istenek nem is szenvedtek testi bajokban, míg Swift vénei vágyták a halált, mert nem voltak mentesek az emberi kinoktól.

Az öngyilkosok is azért választják a halált, hogy meneküljenek a szenvedésektől, de nem azért mintha nem szeretnének élni, csak hogy nincs erejük a szenvedéseket elviselni. És mégis azt látjuk, hogy az öngyilkosok legnagyobb része a halál kapujánál szívesen fordulna vissza. Dosztojevski kiáltó példája: ...Én is Akármilyen szenvedéstől is az élet...

Az öregség a halál kapuja és akármilyen sokat szenvednek is, rettegnék a haláltól. A 100 éves Gueniot dr. írta: Akármilyen szerencsétlenség is a betegség, még az is jótétemény, mert remény a kigyógyulásra, hogy tovább élhessünk. A halál nem mindig akkor következik be, amikor befejezzük az élet feladatát. Kant panaszkodott, hogy az embernek akkor kell meghalnia, amikor legjobban használhatná ki az élet tapasztalatait, a tudását és értékelni tudná egészségét. Az ember retteg a haláltól. Nemcsak azért, mert az szenvedést okoz, hiszen az utolsó órák rendszerint fájdalommentesek és nem azért félnek a haláltól, hogy eltávoznak az élők sorából és örökre bucsút mondanak szeretteiknek, mert a halál rettenetes a Robinsonoknak is, akik pedig egyedül éltek elhagyatottságukban. A halál borzalmas nemcsak azért, amint azt Mechnikoff állította, hogy az élet rövid, mert bizonyos, hogyha az emberi élet 150—200 év között fejeződné be és a betegségek és szenvedések csak ebben a korban lépnének fel, akkor is éppen úgy rettegnének az elmulás gondolatától.

Az emberiség azért fél a haláltól, mert megsemmisül egyénisége. Az „Én” megszűnése, lényének konkrét elmulása okozza a gyötörő gondolatokat, hogy ebből a csodálatos világból maradék nélkül kell eltávoznia. Ebben a gondolatban rejlik a tragikum. Ezzel nem tud megbékülni. A halálfélelem ösztönös felháborodás a kegyetlen sors ellen, mert nem tudunk megbékülni azzal a gondolattal, hogy miért kaptuk az életet, ha később elveszítjük. Az emberiség azonban álmódzik. A tudósok ezzel munkálkodnak az élet meghosszabbításának nagy művén és ha sikerülni is fog az élet határait bármilyen messzire is kinyitni, az ember sohasem lesz megegyedett és örökké félni fog a haláltól.

(m. s.)

Megérkeztek a legújabb osodás rádiók!
GRAETZ, MINERVA, EUMIG, KAPSCH, RADIONE, ZENIT, IMPERIAL.
2500 lettől kezdve!
Kedvező részletfizetési feltételek!
Hammer Zsigmond és Fia Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 27. Telefon: 18-47.

BELGA EMLÉK

A látóhatár hamar elborult körülöttünk: a felhők egyre mélyebben szállottak alá s elfogták köröskörül a kilátást: a kitekinés egyre homályosabb s az utazás meg egészen lehetetlen: a történelem viharai elől a mai ember is majdnem az az elszántsággal és sötét remegéssel bujik fejtekében, mint tízezer éveket ezelőtt a barlanglakó. Jó, ha a sötét ég alól fejtekébe még magával viheti napsugarak emlékeit s a szelidebb képzeteket, melyektől bizalmat és új életet remél. Sajnálom a legmaibb fiataloké, akiknek úgy kell elrejtőzniük és úgy kell a viharok között elszáfrásra készülniük, hogy nincsenek emlékeik: kár, hogy ők már csak a mai szűk és sötét horizontot látták s nem más tájakat; miből élnék majd a szükség és a megpróbáltatások idején?

Utazások messzi emléke: ha elfutó kép is, mégis egyszerre csak megáll, megtisztul s valami állandó ragyogásba emelkedik. Nehéz szívvel értesülünk róla, hogy Belgium felé háborus veszedel-

mek kísértének. Tiszta nyáron láttam ezt az országot, majdnem tíz évvel ezelőtt, mikor az emberek nyugaton még hittek a békeben s új fejlődések lehetőségében. A levegő tiszta volt s átetsző finom párák fedték reggelente a régi városok tetőit s a dus mezőket, ligeteket, melyekről olyan szép képeket festettek flamand festők; az egész természet buja, gazdag volt a tenger, a sok víz folytonos párolgása között; a szűk csatornákon feli gályák uszták; messziről régi tornyok integettek s a ragyogó harangjátékok tiszta hangja összevegyült sötét proletárvárosok füstjével, gyártelepek dohogásával, szédületes tempóban rohanó vonatok vágatásával. A városok tornyai, régi aranyozott házain, csucos tetőin, a templomok iverin s régi festők aranyló képein valami csodálatos gazdagság és jólét csillogott; mintha az anyag bősége és gazdagsága, az ipar és kereskedés évszázados fejlődése ott élne verseken, képeken; aranyló színek, formák, aranyló pompázó verssorok.

Belgium — európai szükségesség

Holott évszázadok óta harctér volt ez a föld; a burgundi hercegek után a Habsburgok jöttek és a Habsburgok s a Bourbonok harca, a német s a francia elpenyések kezdete itt viharzott fel először; XIV. Lajos éppen úgy erre törekedett, mint a francia forradalom s Napoleon s Angliának évszázadok óta nem hiába volt fontos ez a föld; kell, hogy ott legyen ez a kis ország a maga biztonságával a csatorna tulsó partján, hogy helyette ne üljön ide, London és Dover átellenébe valami más, nagyobb idegen hatalom, Anglia itt találkozik a kontinenssel: pácolt, fűszeres angol cigaretták illata leng a levegőben, a mezőket éppen olyan dus esők mossák szüntelenül, mint a szigetországban: francia klasszicitás, formaérzék, germán rendszeresség és formakeresés, átszellemült francia lovagi udvari kultúra, francia és germán népesség (ennek ősi flamand formájában — a flamandok földjéről

séggel. Tágas, klasszikus újabb épületeivel merőben ellentétes a régi városházák csipkés finomsága, a régi céhházak aranyló zsufolttsága, a székes egyház átírt gótikája, ahogy a germán középkor szelleme rajtuk a tenger, a világkereskedés, a latinok közelségének hatására szolid arányokat ölt és átszellemül. A többi régi városok sorsa már csak csupa álmodás; Brügge híres kikötőjét bejemette az iszap s a csodálatos csatornák partjain az óriási téglatemplomok harangjátéka szomorú halofti zene; a csatornákból moszat és rohadás szaga száll elő; öreg folyondárok hajlanak roskadozó falakról a pállott víz fölé; az évezredek masszív városházatorony végtelen nagy térség fölött vigyázza az elmúlást. Ezekben a belga városokban éppen az a csodálatos, mint találkozik bennük múlt és jelen; évezredek polgári élet mint találkozott megszakítatlan folytonosságban a modern haladással. Az Atlanti-óceán partjairól indult el a modern polgáriasság; a mai szomorú európai sors között azt hittük, jobb korszakokra újra ez a gazdag és boldog partszegély örökíti át az európai kultúra folytonosságát, mialatt a földrészt többi részére viharfelhők nehezdednek. Azt hittük, ott még tiszta az ég; most halljuk, a horizont ott is elborult.

NOVEMBER 25.

„Belga nemzet“

Mi lesz a sorsa ennek a különös földnek, ahol égtájak, földrészek, népek, kultúrák találkoznak, az anyagi jólét és a betelt szellemi nyugalom szintézisével? Belgium mozgósított: a történelem többé nem értelmes tények s cselekmények lánca, de elemi vihar, természeti tünet, mely nem kimél meg semilyen emberi konstrukciót.

Belgium emberi konstrukció, politikai alkotás, melyet vagy száz évvel ezelőtt azért teremtettek, hogy egyeztessék a különféle ellentétes érdekeket. Sokan gondoltak az utóbbi években rá, hogy e kis országnak fel kell oszlania; hadd térjenek meg a vallonok a francia testvérekhez s a tenger szegélyét, meg az északot lakó flamandok hadd olvadjanak össze a testvér Hollandiával.

A flamand nacionalizmus sokféle ösztönzésre az utóbbi időben erélyesen tagadta a belga államot és a „belga nemzetet“, mely nincs a valóságban, de amely mégis európai szükségesség flamandok és vallonok együttéléséből és melyet a száz éves belga állam teremtett önmaga érdekében és Európa használatára. De kell-e Hollandiának a katolikus flamand terület? Hollandia békét akar s nem vágyik több gyarapodásra, mely sérthetné mások érdekeit; s a holland állameszme ma is kálvini jellegű, a flamandok csatlakozásával meg szinte katolikus többségű lenne a kálvinista Némezföld; a hollandok puritán, szigorú történeti fejlődés osztályosai voltak, a flamandok fölött még nem

A Katolikus Bátra szépnék kell lennie!

Ezért kere se fel a *Cosmetica Parisien-t*
ILEANA VARGA Calea Bananului I. szám

múlt el nyomtalanul a spanyol uralom és a francia szomszédság: szeretik a bővelkedést, a nagy evéseket, ivásokat, a vidám mulatozásokat, a dus tivornyákat, a fényes és öleletes álarcosmeneteket melyekben mégis annyi az ősi germán sajátosság. Láttam sötét szobáikban a flamand irredentistákat s láttam azt is, a flamand nemzeti mozgalmat mennyire katolikus motívumok hatották át; emellett tulajdonképpen mi értelme is volna ennek a mozgalomnak? — a flamandok a vallonokkal s egyenértékű államnemzet, teljes autonómiával s nyelvük koriátlan használatával; Brüsszel uccafelirásai kényelvűek, mindenki két nyelven beszél s Antwerpenben már senki sem tud franciául.

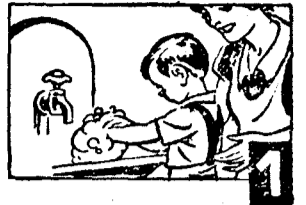
Igen, a magas belga kultúrát kétségtelenül a dus, bővekedést szerető flamandok teremtetették meg; ők voltak a nagy polgárok, a sikeres és gazdag kereskedők, a virtuóz, vagy elmélyedő festők, a színek mesterei, a városok építői s még ha franciául is szólalnak meg, mint Maeterlinck, Huysmans, Verhaeren, Rodenbach, minden soruk, nyelvük artista muzsikája egészen más volt, mint a francia szellem szava; igen, ahogy van külön svájci, vagy savoyai franciaság, úgy van külön belga-flamand franciaság is, melyben gazdag színek találkoznak régi keresztény misztériumokkal, aszkézissel, kolostorok hangulatával, ahogy észak-levegője, szabad áramlásai franciául megszólalnak nagy költők ajkain.

Franciaország már rég lemondott Belgium francia területeiről; elég neki a latin kultúregység tudata s a flamandok sem éppen hálátlanok a latin ösztönzéseikért: — XIV. Lajos és Napoleon tanulságain okulva, Franciaország megtanulta, hogy a harmónia és az egyensúly mindennél fontosabb.

Elég Franciaországnak, ha a szürkébb és pedánsabb vallonok vigyáznak a belső belga állami

MI HIGIENIKUS?

1) Gyermekeit gyakori kézmosáshoz szoktatni. Számos betegség forrása a „piszkos kéz“. Minden étkezés előtt, iskolából jövet, toalet elhagyása után mosja meg gyermeké kezét!



2) Gyermekeit a helyes fogápoláshoz szoktatni. Reggel, étkezés után tisztítsa meg a gyermek fogait. Ha a gyermeknek fáj a foga, vigye idejében fogorvoshoz.

SZOKTASSA GYERMEKÉT RENDES SZÉKLETHEZ

A rendszeres széket kihat a gyermek fejlődésére. Szoktassa gyermekét, hogy ellenőrizze széketét. Ha ma nem volt széketete, ne várjon holnapig, míg fejfájás, émelygés, hányinger jelentkezik, hanem adjon neki Artin dragéet. Az Artin enyhén, de biztosan hat, anélkül, hogy görcsöket, vagy egyéb kellemetlen mellékhatást okozna.

Artin

a gyermek hashajtója

A Dr. WANDER üzemek készítménye.

egyensúlyra s ha tudják, nélkülük ez a fontos és gazdag föld nem lehetne meg, ahogy ők sem lehetnének meg Belgium biztonságával nélkül.

Belga haza? Belga nemzet? Belga nacionalizmus? Talán mégis vannak, ahogy van svájci haza és svájci hazafiság is. Flamandok, vallonok bárhogy szembenálltak soká egymással, nehéz percekben a haza élménye és ösztöne mindent elnyomott. Vajjon, hogy áll majd meg ez a gazdag föld, ez a telített és duskáló nép az új történeti viharok alatt? Goethe felséges tragédiájának hősei, Egmont és Horn a belga föld gyermekei voltak s Alba herceg hadjárata már évszázadok előtt, e föld legnagyobb gazdagsága idején is megmutatta: néha gazdag, puha népek is, mikor senki se várna, micsoda megragadó önszmeletre képesek.

Gogolák Lajos

A KÖZPONTIBAN

Milyen önkéntes-korosztályoknak kell november 25-ig tisztivizsgára jelentkezni?

Bucurestiből jelentik: A nemzetvédelmi minisztérium a következő rendelkezést adta ki arra vonatkozóan, hogy a 71. szakasz alá eső önkéntesek, akik már katonai szolgálatot teljesítettek csapattesteiknél, milyen feltételek mellett tehetik le a tisztivizsgát:

Mindazon 71. szakasz alá eső önkéntesek, akik csapattesteiknél teljesítettek szolgálatot és az 1936. 1937. vagy 1938-as évről tartoznak, valamint szakaszvezetői ranggal szereltek le. 1939. november 30-ikán pedig legfeljebb 28-ik életévüket töltötték be, köthet különleges katonai gyakorlaton kell részt vevniük. Ez a gyakorlat 1939. december elsején kezdődik és ennek befejezése után teszik el a tisztivizsgát. Az önkéntesek ezt a különleges gyakorlatot csapattesteiknél végzik el, kivéve azokat, akik kereskedelmi iskolai vagy kereskedelmi akadémiai végzettséggel rendelkeznek, mert ezek adminisztrációs osztályt kapnak. Mindazoknak, akik a fenti kategóriákba tartoznak, november 25-ikén csapattesteiknél kell jelentkezniük, ahonnan legkésőbb november 28-ig a kiképzési központokhoz küldik őket. December elsején orvosi vizsgálatnak vetik őket alá és ez után megkezdődik a kiképzés.

A tanfolyam befejezése után a nemzetvédelmi minisztérium a szükségnek megfelelően más korosztályokat is behívhat hasonló tanfolyamra.

DAUER (tartós hullám) a legújabb modern gépekkel, hajvágás és mosással, 6-7 havi jóállással **200 lei LUX** nőifodrász-szalonnal **Lehetőbb bálí frizurák** (Minorita templom területén) FOTÉR



ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal: ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési áraink:

Egész évre . . . 840 lei || Negyedévre 210 lei
Félévre . . . 420 lei || Egy hónapra 70 lei

Szent Erzsébet

Az aranybullás magyar király leánya, akit a sors azzal tüntetett ki, hogy emberfeletti módon engedte szenvedni és vezetni soha el nem követett bűnökért, aki az irgalmasság, tisztaság, béketűrő és alázat el nem homályosítható, ragyogó alakivá lett és hét évszázad vallásos nemzedékének égi pártfogója — nagyon-nagyon messze, szemmel alig kivethető lelki magasságban lebeg a huszadik századbeli emberek fölött.

Árpád házi Szent Erzsébet, a pozsonyi vár születete, akit öntudatlan gyermekségében, öt éves korában legyességre, tízonnégy éves korában pedig házasságra kényszerítettek, megosztva őt attól az elemi logtól, hogy saját sorsa felől szabadon rendelkezessék: krisztusi alázattal hajította meg fejét a szülői hatalom előtt és a thüringiai ősről felesége lett.

Valamit elleshetne a ma embere, asszonya azokból az erőnyekből, amelyek őt a magyar szentek koszorújába emelték. Meg lehetne tenni. Mert ha Szent Erzsébet nem hétszáz éve születik, hanem a mi századunkban, akkor is olyan szentté válhatott volna, mint a távoli középkorban.

A mai Szent Erzsébet a dolgozó nő típusát személyesíthetné meg. Azét a nőt, aki zugalódás nélkül viseli az élet keresztjét, aki önmagát nem hecsülli sokra, de annál inkább harcol gyermekeiért és segít ott, ahol csak képes segíteni. Aki megállja helyét akkor is, ha ma még palotában apródok, komornák lesik a szavát és holnap a végzet nyomorult szegénységbe sodorja is. Akit az élet nem tud megrémíteni, kétségbeesni, mert nem tud kétségbeesni és az életet — legyen az bármilyen nehéz — isteni aládnéknak tekint!

Valami jóleső érzés lesz úrrá az emberen, ha olyanokról hall, akik képesek csendben küzdeni, igazságtalanul elbukni és titokban győzni. Akik az emberi lelket isteni magasságokba emelik és akik ebből a magasságból mégis képesek szedülés nélkül, nyitott szemmel, erős szívvel a mélységek felé tekinteni.

Ez volt Árpád házi Szent Erzsébet, Murillo, Montalembert idealizált alakja és Liszt Ferenc vallásos szelleme megnyilatkozásának alakja. És a thüringiai nép is nem egy regét, legendát őrzött meg féltő gonddal az egymásután muló századokban a mesebeli magyar királykisasszonyról, akinek szelleme ott imbolyog valahol a sírja fölé emelt marburgi templom évszázados bolthajtásai alatt.

(G. L.)

ZÜRICH TÖZSDEZARLAT: Páris 9.86, London 17.40, Newyork 445.74, Brüsszel 73.20, Milánó 22.50, Amszterdam 230.60, Berlin 178.50, Szófia 50.50 (áru), Belgrád 10 (áru), Bucuresti 340 (áru).

Belügyminiszteriumi figyelmeztetés az adóhókök beváltásáról. A belügyminiszterium körirattal fordult az összes külső szolgálataihoz és felhívta azokat, hogy figyelmeztessék a közönséget: a rekvirálási bónok beváltásáért ne zaklassák a hatóságokat és ne kíséreljék meg azoknak adóban való kompenzálását, mert a pénzügyminiszterium már kiutalta a rekvirálási bónok ellenértékét, úgy hogy mindenki megkapja azt készpénzben. A kompenzációs műveletek viszont adminisztráció szempontjából megoldhatatlanok.

NÉMET BIZOTTSÁG TANULMÁNYOZZA ERDÉLYEN ÉS DOBRUDZSÁBAN A BANYAMUNKÁLATOK FEJLESZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉT. Bucurestiből jelentik: A „Turalul” című lap értesülése szerint — a német—román kereskedelmi egyezmény alapján — német bizottság érkezett Romániába. A bizottság Erdély és Dobruzsza területén a bányamunkálatok fejlesztésének lehetőségét fogja tanulmányozni.

Folyik a vizsgálat a volt propaganda államtitkársági igazgató ügyében, Bucurestiből jelentik: Illetékes helyen megcáfolják az egyik reggeli lapnak azt a közleményét, amely szerint befejezést nyert volna a volt propagandaügyi államtitkárságnál folyó vizsgálat azáltal, hogy I. Teodorescu állami főellenőr benyújtotta volna jelentését. Eddig csak egyetlen jelentést terjesztettek elő, amely csak egy ügyre vonatkozik.

Rendelkezés a miniszterek részére fenntartott vasúti fulkékről, Bucurestiből jelentik: A CFR vezérgazgatóságának határozata értelmében a jövőben azon vasúti fulkéket, amelyeket minisztereknek vagy államtitkároknak tartanak fenn, a következő felirattal látják el: „Fenntartott, miniszteriumi fuлке”. Ezekben a fuлкékben a minisztereken és államtitkárokon kívül helyet foglalhatnak azok a személyek is, akiket ezek meg hívnak. Az említett fuлкékben a vasút személyzete ellenőrzést nem gyakorolhat.

DIANA
a fáradt embert fe frissíti.

Friedenliedi Fritz László dr. gyászra. Budapest-ről jelentik: Friedenliedi dr. Fritz Lászlóné, született bikfalvi és zágoni Fejes Julia, f. Fritz László dr. magyar királyi ítélőtáblai bíró neje folyó hó november 18-án délelőtt hirtelen elhunyt. Temetése hétfő, november 20-án délután fél 3 órakor lesz a Kerepesi temető halottsházájában.

Két hónappal meghosszabbították a katonai szolgálatra összpontosított italmérők italmérési engedélyeit. A pénzügyminiszterium körrendeletet intézett a pénzügyigazgatóságokhoz, amelyekkel közölte, hogy két hónappal meghosszabbítja a katonai összpontosításra behívott italmérők italmérési engedélyeit. Az említett rendelkezés részletes intézkedéseket tartalmaz arra vonatkozólag, hogy ezt a jogot teljes mértékben biztosítsa.

Decemberre tolódik ki a Kölcese Egyesület Petőli-ünnébe

A ma délutánra hirdetett Petőli-émlékünnepet a Kölcese Egyesület december 17-ikén fogja megtartani a Kulturpalotában. Az Életiskola első szerdai előadása is kitolódik december 6-ikára.

Magyar kulturális bizottság Milánóban. Milánóból jelentik: Az Olaszországban tartózkodó magyar kulturális bizottság tegnap Bolognából Milánóba érkezett, ahol hivatalos fogadtatásban részesült. Az állomáson a bizottság tagjait Milánó ötfektusa és a város vezetősége fogadta. Még a délelőtt folyamán a magyar bizottság tagjai felkeresték a város hősi halottainak emlékművét, amelyet megkoszorúztak, majd meglátogatták a magyar—olasz iskolát. Délben a milánói magyar főkonzul adott villásreggelit, amelyen az olasz előkelőségek is megjelentek.

Erzsébet legédesebb ajándék egy SELECT napra csokoláde dessert Bratlanu 3.

Megjelentek az uccán a budapesti sajtó új organumai. Budapest-ről jelentik: Az „Az Est” helyett megjelenő „Pest” című lap első száma a kora délutáni órákban hagyta el a sajtót. Ugyancsak ma jelent meg a „Pesti Magyar Hírlap” és a vele fuzionált „Magyarország” is.

VÁLTOZÁS A BIRÓKÜLDÉSEBEN. A vasárnap délelőtti Tricolor—Unirea mérkőzést Husztik helyett Pfeiffer vezeti, míg Husztik a délutáni AAC—Olimpia mérkőzésen bíraskodik. A délelőtti AAC—Astra Ilusági mérkőzés játékevezetője Vágálau.

Dr. Thau Ernő belgyógyász hazaérkezett. rendeléseit újból megkezdte.

Ismeri a szokását



Nagyon meghílt a férjem, Paula. Tegyen az ágyába egy üveget... Igenis, asszonyom, Fehér, vagy vörösborral?

José Licinio Rendeiro portugál költő könyvet írt Romániáról. Egy madeirai portugál költő, José Licinio Rendeiro „Estudos Romanos” címmel könyvet írt Románia művészeiről és művészetéről. A könyvben a szerző többek között a következőket írja: „A románok, mint a portugálok is, egyforma eredetűek és a rómaiak leszármazottai. Nyelvünk edes és zeneli. Két festvért név vagyunk, amelyek a távolság és az egymás ismeretének hiánya elválaszt. Eppen ezért kívánatos lenne, ha könyvek, hírlapok és egyéb szellemi termékek után Portugália megismerkedhetne a román nép történelmével, hagyományával, irodalmával és művészetével”. Ennek az ismertető ciklusnak első könyve most jelent meg. A szerző szélesen foglalja közik a román művészetekkel, a primitívizmus, a régi templomok és ikon-festészetével egészen a legmodernebb román festészetig. A hétélezes részben a szerző újabb tanulmányok kiadását jelenti be, így Panait Istrait, Nicolae Iorga és a román prózairók bő ismeretét.

Márkus Miklós

vízvezeték-szerelő és bádogosmester újból vállal, Bul. Reg. Ferdinand 63 (v. t. Daugl. 142)

Galvanizációt és nikelézést is csenden vállal!

A VÁROSI LEGVÉDELMI HIVATAL KÖZLÉSE A LEGVÉDELMI ELŐADÁSOKRÓL. A Central-mozgó átalakítási munkálatai eltolódást szenvedtek és miután már két nappal ez előtt meg kellett volna tartani a mozgó helyiségében a légvédelmi előadásokat, éppen az átalakítási munkálatok eltolódása miatt nem lehetett azokat megtartani. Az átalakításokat most már befejezték és vasárnap a magánbiztosítók részére, hétfőn pedig a már megállapított sorrendben a nagyközönség részére megtartják az előadásokat. Azok, akik a kétnapos előadás következtében nem jelenhettek meg az előadáson, november hónap folyamán hármikor jelentkezhetnek. Különben a Central-mozgóban tartandó légvédelmi előadások mai, holnapi és holnaputáni sorrendje a következő: November 19-én: 10—11-ig az állami hivatalok, a városkóza, a vármegyeháza, a IX. parkterület, a fűtőházak; az ügyvédi kamara, a kereskedelmi, földművelésügyi és munkamarkara fizetési részére tartanak előadást; 11—12-ig a rendőrség, a kataszteri hivatal, a folyammérnökség, a társadalombiztosító, az erdőgazdaság és az állami hivataloknak tartanak légvédelmi előadást. November 20-án: V. kerület 8—8.50-ig V—U betűig, 9—9.50 A—H betűig, 10—10.50 I—R betűig, VI. kerület 16—16.50 V—U betűig, 17—17.50 A—E betűig, November 21-én: VI. kerület 8—8.50-ig F—I betűig, 9—9.50 K—O betűig, 10—10.50 P—U betűig.

Ügyvédi hfr. Dr. Banesti Iván ügyvéd. Arad, Blv. Reg. Maria 8. Tel. 23—10., katonai szolgálata után leszerelt.

Háztulajdonosok!

Blórársós legolcsóbban **Adapost táblák** Sonnenwirth-cégnél, Bmnescu 20-92

Felhívás. Felkérjük a Littecki—Kraus-féle kiállítás alkalmával eszközölt sorosjás nyerteseit, illetve a 37, 54 és 111. számú katalógusok tulajdonosait, hogy nyeresiményeikért kiadóhivatalunkban még a hétfői nap folyamán sziveskedjenek befáradni, mivel máskülönben a nyert képeket nem tudjuk tovább megőrizni.

Az aradi piac árai: Gabonaneműk: Buza a hivatalos áriolyamon cserélt Arpa q. 430—450 lei, zab 440—460, tengeri 360—380 lei. — Takarmány-árú: Széna q. 160—200 lei, lóhere 270—290, szalma 70—90 lei. — Liszt: Luxusliszt kg. 8.80 lei, I. o. 7.60 lei, II. o. 7.20 lei.

Székrekedésben szenvedőknél reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz a belek eldugulását gyorsan megszünteti, a gyomor működését előmozdítja, az anyagcserét megélienkiti, a vért felfrissíti, az idegeket megnyugtatja s így kellemes közérzetet és fokozott munkakedvet teremt. Kérdezze meg orvosát.

Egész hadsereg üldözi a Bakonyban a székesfehérvári kasszafurókat. Budapest-ről jelentik: A Székesfehérváron elkövetett kasszafurás. Szabadbattyán közelében észrevett tetteseimék kézrekerítésére, háromszáz csendőrt és egy zászlóalj katonát vezényeltek ki. Amint ismeretes, a banditák súlyosan megsebesítettek egy csendőrmestert. Az üldözött gonosztevők a Bakony-erdőségekbe vették be magukat. A csendőrök és a katonák a Bakonyt teljesen körülzárták. Már három izben is látták a menekülő rablókat, ezen azonban önműködő revolverekkel harcba bocsátkoztak az üldözőkkel és sikerült megszöknök.

Wizo: Kedden d. u. 6 órakor gázvédelmi előadás.

Megérkeztek a világhírű

COLUMBIA
BLAUPUNKT
HELIUM

rádiók kedvező
részletfizetésre
is kaphatók!

Kalmár József

Arad, Str. BRATIANU 1. sz.
TELEFON: 11-10.

Német polgárokat tartóztattak le Törökországban

London. Sztambulban tegnap letartóztattak 8 német állampolgárt, akik Törökországban nemzetiszocialista propagandát fejtettek ki. A letartóztatottaknál, akik közül az egyik fényképész, nagymennyiségű idegen valutát, főleg dollárt találtak.

— A jövő héten folytatják a belga-német kereskedelmi tárgyalásokat. Brüsszelből jelentik: A belga-német kereskedelmi tárgyalásokat a jövőhéten folytatják Brüsszelben.

— Eloltották a venezuelai tüzet. Newyorkból jelentik: A venezuelai Lagunillas olajtelepen kitört óriási tüzet végül is sikerült eloltani. Lagunillas ezer faházából csak tízenegyz maradt épen.

— November 30-ára tették át a december 1-re meghirdetett állatvásárt és hetipiacot. December 1-én kelene Aradon a heti- és állatvásárt megtartani, azonban tekintettel a december 1-1 egyesülési ünnepre, a vásárokat november 30-ára, csütörtökre hozták előre.

— Nagy tűzvész pusztított Szolnokon. Szolnokról jelentik: A Rákoss-féle vattagyár tegnap kigyulladt és leégett. Rövid idő alatt a gyár berendezése, nyersanyag- és készárúkészlete teljesen elpusztult. A katasztrófát csapágy-gyulladás okozta. A kár 300 ezer pengő.

— Dr. Róna, orv., gége-, fül- és orvosi ismét rendel. Str. Gh. Pona 1 a) alatt.

— A vasárnap délelőtt 10 órai nagymisén a „Szent Antal” templom énekhar Max Filke O-dur miséjét adta elő. Felolvasott énekhar Max Filke O-dur miséjét adta elő. Felolvasott énekhar Max Filke O-dur miséjét adta elő. Felolvasott énekhar Max Filke O-dur miséjét adta elő.

Régi butorait újja alakítom esetleg átcserelem modernre
„CONCURENTA” Mihaleczky Sándor
műasztalos
Bulevardul Regele Ferdinand 15.
A lutheránus templommal szemben.

— A pénzügyi fellebbezések illetékezése. A központi bélyegügyi bizottság határozatot hozott, amelynek értelmében az összes adóügyi fellebbezések illetékezők. Az egyenesadó kivételése elleni fellebbezésekre 27 leies okmánybélyeg ragasztandó és ezen kívül 0,60 százalékos aránylagos illetéket kell leróni. A többi adók ellen beadott fellebbezések esetében csak a 27 leies bélyeg kötelező. Olyan esetekben, amikor a pénzügyi törvények alkalmazásával kapcsolatos nézeteltérésekről van szó, a bírósági idézések bélyegkötelesek a bélyegtvörvény 5. szakasza, 17. bekezdése, valamint 6. szakasza 8. bekezdése értelmében. Fontos határozat az, amelynek értelmében a jövőben a váltókra ragasztott bélyegeket nem aláírással, hanem a keltezési hely, valamint a keltezési időpontnak a bélyegre való rávezetésével semmisítik meg. Ezt a kibocsátónak kell a bélyegekre írni.

Uj temetkezési vállalat! Lacsán János
ARAI A LEGOLCSÓBBAK BUL. REG. FERDINAND 47.
SAJÁT KÉSZÍTMÉNYEK! TELEFON: 2307.

— INGATLANKÖNYVEKBE ESZKÖZLENDŐ VÁLTOZÁSOK BEJELENTÉSÉNEK HÉTFŐI ÉS KEDDI SORRENDJE. Az aradi rendőrség népesedési hivatala közli az érdekeltekkel, hogy az ingatlankönyvek beadása óta (1939. május 30.) az ingatlanoknál történt változásokat hétfőn és kedden az alábbi sorrendben kell bejelenteni a népesedési hivatalban: Moise Nicoara, Carol-körút, Dragalina-ut, Dr. I. Robu, Av. Georgescu, Luther-tér, Szt. Apostol, 3 Erarchil, Dumbrava Rosie, Bolintineanu, Simbolulul, Mos Ajun, Teiu Doamnei, Udrea, Lupilor, Radnel-ut egész a CFR sorompóig. Közli a rendőrség a fenti uccákban lakó háztulajdonosokkal, hogy hétfőn, vagy kedden a hivatalos órák alatt nyujsák be a május óta történt esetleges változásokról készített iveket. Felszólítja a rendőrség az érdekelteket, hogy tartsák be a közölt sorrendet, mert csakis a meghirdetett uccákban lakó háztulajdonosoktól, vagy azok megbízottaitól fogadják el az iveket. A jelentkezések további sorrendjét kedden az Aradi Közlöny utján közli a népesedési hivatal.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:
VASARNAP:

HAIÓS gyógyszer-tár. Bulev. Regina Maria 8.
KAIN gyógyszer-tár. Calea Banatului 1.
NIEDERMAYER gyógyszer-tár. Str. Gojdu.

HÉTFŐ:

WEISZ gyógyszer-tár. Piata Avram Iancu 12.
JANKA gyógyszer-tár. Bulev. Reg. Ferdinand
Dr. DICK gyógyszer-tár. Str. Mărășesti 1.

— Külföldiek és az állampolgári névjegyzékben törlöttek figyelmébe. Az aradi állambiztonsági hivatal közli az érdekeltekkel, hogy a külföldi állampolgárok, valamint azon zsidóvallásúak, akiket az állampolgársági felülvizsgálat során törölték a listából, tartózkodási engedélyük meghosszabbítását célzó kérvényeiknek benyújtási határideje szombaton lejár. Ezért hétfőtől kezdve az állambiztonsági hivatal összeállítja azok nevét, akik eddig nem tettek eleget kötelezettségüknek és azok ellen megindítják a törvényben előírt eljárást.

Szörmebundákat, gallérokat legolosóbban készít

JUGA szücs

STRADA MEȚIANU 15. SZÁM ALATT

Asztraganokban nagy választék, bőrkabátok festését jótállás mellett vállalom.

— Aradi nótaszerzők dala a budapesti rádió műsorán. November 22-én, szerdán délután a budapesti rádióban aradi nótaszerzők dala szerepelt: Csakó György egyik dalát, amelyet Kovács Kálmán zenésített meg, a budapesti stúdió előadásra elfogadta és szerda délután, romániai idő szerint 1 óra 20 perckor kezdődő műsor keretében iktatta. Az aradi szerzők dalára néhány perccel két óra után kerül sor.

Mégis „gumirádli” kerül!

az aradi bérkocsikra

Aradváros Hivatalos Közlönyének legutóbbi számában megjelent az új köztisztasági- és csendrendelet, amelynek szövegét már részletesen ismertette az Aradi Közlöny. Az új szabályrendeletek szövegét a felettes fórumok jóváhagyták és így azok már hatályba is léptek. Egyik érdekessége a szabályrendelet intézkedéseinek, hogy a bérkocsikat három hónapon belül gumiabronccsal bevont kerékekkel kell ellátni. A kocsikat egységesen fekete színre kell befesteni, sárga bőrrel kell ellátni. A lovak kifogástalan állapotban kell legyenek és teljesen jókarban levőnek kell lenni a szerszámoknak is.

— Rendőrségi hírek: Az éjszaka folyamán ismeretlen tettes bemászott Szibik József, Podulul-ucca 17. szám alatti házána udvarára és ellopta a feljelentő kerékpárját. — Betörő járt Józsa Sarolta buzásági lakos házában is és onnan különböző értékű tárgyakat vitt magával. — Ugyancsak az éjszaka folyamán valaki behatolt Zih József, Eroul Necunoscut-uton levő villájába és többféle holmit lopott el. — Meglopták Keli Andrásné is, akinek Doamna Balasa-ucca 174. számú házából több pár baromfit loptak el. — A tettesek kézrekerítésére a rendőrség megindította a vizsgálatot.

Végkiárusításból

kimaradt asztal- és pamu.vásznakat, lakásomon árusítom.

I. GRÜNBERGER

Moise Nicoara-ut. 1. sz. I. em.

— A tábla is jóváhagyta a 96-os számú aradi gépkocsi és egy szánkó karambolja ügyében hozott elsőfokú felmentő ítéleteket. Ez év január elsején este — mint annak idején megírta az Aradi Közlöny — közlekedési baleset történt Arad határában. Tabic Miron dr. kórházi orvos, aki 96-os rendszámú autóján vidékről Arad felé tartott, Arad közelében az országúton összeütközött egy szánkóval, amelyen Negoescu Constantin, volt aradi rendőrtisztült felesége és többek társaságában. A karambol következtében a szánkó felborult és az utasok közül a rendőrtiszt felesége megsérült. A sérült bűnvádi feljelentést tett az orvos ellen és kártérítési igénytel lépett fel. A járásbíró az annak idején a tanukihallgatások után felmentette dr. Tabic Miron azzal az indoklással, hogy a nagy köd következtében történt a karambol, amelyért senki sem vonható felelősségre. Fellebbezés során a törvényszék ugyancsak felmentette az orvost és az ítélet indoklását úgy módosította, hogy a karambol a szánkó vezetője okozta azáltal, hogy szabálytalanul hajtott. Feljegyamodás utján tegnap foglalkozott a karambol ügyével a temesvári tábla, ahol Barbatei Teodor dr., Tabic Miron dr. védője által előterjesztett indokok alapján a tábla is jóváhagyta a törvényszék ítéletét.

SÓ hófehérre őrölve, jutazsákban (zsákkal együtt) 100 kg.-ként **Lej 315**
Kő só (darabos) 100 „ „ **275**

„Industria si Comertu”

Societate cooperativă de Credit și Economie
din Arad, Sósosztálya, Str. 1 Decembrie

No. 2., a Fekete Bárányal szemben.

Telefon: 2092.

HOTEL CORVIN BUDAPEST

VIII., Csokonai-ucca 14. Nemzeti Színháznál

Családi szálloda a város szívében
Ujonnal berendezve. Közp. fűtés, hideg-meleg
folyóvíz. Egydíjas szoba P. 3, kétdíjas P. 6.

— Gyilkossággal vádolta meg jövendőjét a halálkoldus. Különös bűnyübe keveredett az elmúlt évben Nagyalaci Andrásné csikzsögödi uriaszony. Az ügy előzményei a következők: 1938. októberében Nagyalaci József csikzsögödi butorgyáros kocsián az egyik közeli községből hazafelé tartott. Utján egy Henrich József nevű koldussal találkozott, aki elmondotta, hogy Brassóba igyekszik. Nagyalaci megszánálta a koldust, kocsijára vette és Zsögödre vitte, ahol rokonának, Nagyalaci Andrásnénak lakásán két napot át vendégelte. Henrich ezután Nagyenyedre távozott Zsögödről, ahol négy hónap múlva súlyos beteg lett. Állapota egyre rosszabbodott és mielőtt meghalt volna, a közelében tartózkodóknak azt mondta, hogy Zsögödon Nagyalaci Andrásné só helyett maroszdódat kevert ételbe és ez okozta halálát. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy Henrich valóban maroszdódmérgezés következtében halt meg. A koldus vallomása nyomán gondatlanságból okozott emberölés miatt indult meg az eljárás Nagyalaci András ellen, aki azonban a csikzsögödi törvényszék felmentett a vád és annak következményei alól. Az ügyesség fellebbezése folytán az ügy a marosvásárhelyi ítélőtábla elé került, amelynek büntető tanácsa most tárgyalta a fellebbezést és azt elutasította.

— A női betegségek gyógykezelésében a tetmézes „Ferenc József” keserűvizet gyakran alkalmaznak, mert reggel éhgyomorral egy pohárral könnyen bevehető, rendkívül enyhe hashajtó hatása pedig gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. Kérdezze meg orvosát.

— A beszélő óra nagy sikere Párisban. Párisból jelentik: Hivatalos kimutatás szerint a párisi távbeszélőhálózat egyetlen számát, az „Odeon 84.00” hívószámot, az elmúlt 12 hónap alatt 15 milliószor hívták fel és ez a szám egymagában mintegy 10 millió frankot jövedelmezett az államnak. Az „Odeon 84.00” nem más, mint a párisi csillagvizsgáló és meteorológiai megfigyelő állomáson felállított „beszélő óra” hívószáma. A hanglemezre működő beszélő óra a nap és éj minden szakában közli az érdeklődőkkel a csillagászati időt. Az elmúlt évben a beszélő óra jövedelme teljes mértékben fedezte a párisi csillagászati és meteorológiai állomás összes kiadásait.

len- és pamu.vásznakat, lakásomon árusítom.

I. GRÜNBERGER

Moise Nicoara-ut. 1. sz. I. em.

— Két érdekes találmány: A háromdimenziós fénykép és a házi kötökészülék. — Megalakult az aradi színtársulat és számos más érdekes cikk, meglepő társasági és közgazdasági intimitások, sok kép, köztük két gól az AMTE-Ripensia mérkőzésről Kocsy Jenő pompás riportlapja: TÁRSASÁG (Ez Arad!) most megjelent szenzációs számában. Ára 20 lej. Olvassa el a laparusról a főbb tartalom-kivonatát.

— Az önsanyargatók országa. A hatalmas hindu birodalom a legfurcsább babonák és hagyományok hazája. A legcéljűbbek azonban az önsanyargató fakirok, akik mindenféle képzelt, vagy valódi eltévelyedéseik bűnhődésül szörnyű bűnhődéseket rónak magukra: fejlel lefelé akasztják fel magukat s így maradnak éveikig, vagy égfelé tartják a főkarijukat, amely aztán az évek folyamán így merevedik meg. Ezeknek a fakiroknak sajtóságos világról érdekes cikket közöl Tolnai Világlapja legújabb száma.

Az aradi Chevra Kadisa

elnöki állása lemondás folytán megüresedvén, a választás megjelítésére a választási bizottság t. év november hó 19. napját tűzte ki. A szavazás titkos, amelyen szavazati joguk van mindazoknak, akik a folyó év április hó 15-án megjejtett általános választáson szavazásra jogosultak voltak.

A szavazás a zsidó hitközség emeleti tanácsstermében reggel 9 órától déli egy óráig tart, megszakítás nélkül.

Arad, 1939. november hó.

Dr. Fuchs Albert

a választ. bizottság elnöke.

Evangelikus nőegyleti tombolával egybekötött **Mikulás tea-délután** december 3-án fél 5 órai kezdettel **az Iparos Otthonban**

Feledhetetlen élményt ígér a november 25-i Katolikus Bál

Szines, szép, hangulatos báli éjszakát szerez az évadnyitó táncmulatság rendezőse a szórakozni vágyó közönségnek

Mint néhány nappal ezelőtt már megemlékezünk róla: az idei Katolikus Bál előkészítése szinte teljesen befejeződött a gondos rendezőség fáradságot nem ismerő, buzgó munkája folytán. Most, a bál előtti utolsó héten már csak a végső simítások vannak soron.

A rendezőség már több, mint kétezer meghívót küldött szíjjel, de a meghívók széthordása még mindig folyamatban van.

Ebből a számadatból is kiviláglik, hogy milyen nagy társadalmi megmozdulást jelent a Katolikus Bál. A rendezőbizottság különben kéri mindazokat,

akik eddig még nem kaptak meghívót, de arra igényt tartanak, hogy jelentkezzenek érte az Egyházközség irodájában, vagy a Kongregáció helyiségében.

A rendezőség egyúttal annak közlésére is felkérte lapunkat, hogy a bálon nem kötelező a hölgyek részére a nagvestélyi.

Nyugodtan el lehet jönni kisértélyi ruhában is, hiszen a Katolikus Bál nem divatrevü és egy estélyi ruha miatt nem szabad eltekinteni a bálon való megjelenéstől.

Ez az eszme éppen a hölgyek között vetődött fel és mint életrevaló gondolat, azonnal jóváhagyást nyert a rendezőbizottság által, amely nagy súlyt fektet a bál erkölcsi sikerére, vagyis arra, hogy

minél számosabban jelenjenek meg november 25-én a Központban

és ne maradjanak otthon kicsinyes okok miatt. Természetesen a férfiaknak sem kell ragaszkodniok az estélyi ruhához, ezen nem mulhat a bárról való elmaradás.

Már beérkeztek az illetékesekhez a büffé-adományok ivéi, amelyekből kiviláglik, hogy ezen a téren igen nagy haladás mutatkozik. Statisztikát készítettek a beérkezett ivékről és megállapították, hogy

a tavalyi és idei büffé között nagy eltérés észlelhető — az idei javára.

Abáltermék díszítése is folyamatban van. A munkálatokat szakavatott kezek végzik és a bál közönsége majd megállapítja, hogy semmi kivánivalót nem hagytak hátra ezen a téren sem és előreláthatólag az idén is megrendezik a Katolikus Bál szépségversenyét.

A tombola-tárgyak rendezése és előkészítése is befejezéshez közeledik. Már eddig többszáz tárgy van elraktározva, amelyek közül ki kell emelnünk Tóth Erzsébet lugosi iparművész nő valóban művészi alkotásait, amelyeket a báli tombola rendelkezésére bocsájított. B. Vojtek Ilonka és Szivertvári Margit a vezetői a „tombola-gárdának”, amely még ezen a héten is növelni akarja

Hatósági mézárszéket állítanak fel Kolozsváron

Kolozsvár. A város fogyasztó közönségének ellátása az utóbbi időben igen megnehezedett. Az élelmiszer-hamisítók a mind jobban fokozódó drágaság miatt az élelmiszereknek szinte minden fajtáját meghamisították. A városi főorvosi hivatal az utóbbi időben sorozatos rajtaütéseket rendezett s ezek során számtalan olyan élelmiszer-kereskedő ellen vettek fel jegyzőkönyvet, akik különböző vegyi anyagokkal hamisították a zsírt, de leplezték le ezenkívül nagyszámú fűszerhamisítót is, akik ellen ugyancsak megindították az eljárást.

A város vezetősége, élén Bornemisa dr. polgármesterrel, nagy súlyt helyez a lakosság ellátására s erre vonatkozik az a terv is, ami nemrégiben vetődött fel a város vezetői körében. Ezek szerint a város hatósági mézárszék felállításával akarja letörni a tulságosan magas hus és zsírárat. Amennyiben Kolozsvári mézárszék rövidesen nem vágnak sérülést úgy a város vezetősége még a jövő hét elején megnyitja a városi mézárszéket.

serény munkával a művészi tárgyak mennyiségét. Egyébként az előjegyzett tombolatárgyakat hétfő estig még le lehet adni a Kongregáció helyiségében.

Kellemes meglepetésként fog hatni a bálon a hideg ételek sátra mellett, Hagyó József vezetésével a felállítandó meleg konyha, amely előreláthatólag fontos szerepet tölt be majd a bál folyamán.

A gondos rendezőség természetesen a zenéről sem feledkezett meg és lekötött egy cigány-és egy jazz-zenekart, amelyek a szebbnél-szebb dalokat és táncdarabokat huzzák, illetve szakszofonozzák majd.

Az egyházközség vezetősége jóleső érzéssel veszi tudomásul a buzgó munkát a bál érdekében, hiszen annak sikerétől a nemrég felállított római katolikus tanonciskola sorsa, valamint biztos alapokon álló jövője függ. És ez nemcsak kimondottan felekezeti ügy, mert a több, mint 140 tanonc közül körülbelül ötven protestáns is van, akiknek jövője szervesen összekapcsolódik a katolikusokéval, a vallási összhang és megértés keretén belül.

A bálnak egyik főattrakciója az a poétikus tánc lesz, amelyet dr. Széll Lajosné irányításával Vas. Boriska mozgásművészeti tanárnő tanít be.

Alkalmunk volt az egyik táncpróbát megtekinteni a vezetők szíves engedelmével. A zongorán felhallatszott Sinding örökszép műve, a „Tavaszi Zsongás”, melynek dallamára tizenöt aradi urilány: Engelhardt Irén, Fischer Csöpi, Gergely Klári, Grumáz Babi, Heitz Rózsi, Jávorszky Baba, Kövér Hédi, Krepil Ági, Nagy Erzsébet, Nagy Manvi, Návrádi Magda, Pascu Lya, Scheidl Gizzi, Szabó Györgyi és Török Mária, megkezdte a valóban művészi táncprodukción. Kedvvel, figyelemmel és egyelőre még egy kis megbocsátható lámpalázzal tettek eleget Vas. Boriska szakszerű figyelmeztetéseinek és táncukban már kifejezésre jut a művészi összhang, a gracióz mozdulatok ritmusa és a könnyed táncakrobatika, amellyel ezt a lehetetlenségű, tavaszt varázsoló zenei gondolatot megelevenítik.

— A bálon a lányok — mondja Vas Boriska — fehér és pasztellszínű ruhákban szerepelnek, hiszen már a színekkel is ki kell hangsúlyozni a tánc alapgondolatát.

Közben újra s újra elpróbálják a táncfantáziát, kis pihenőkkel megszakítva és a produkció egyre biztosabbá válik.

Arad báli évadjának kimagasló, külsőségében szines, szép, hangulatában melegen bensőséges mulatsága, a Katolikus Bál, feledhetetlen élménye lesz mindazoknak, akik november 25-én este ott lesznek a Központban. És hogy sokan lesznek, arra az eddigi Katolikus Bálók sikere a biztosíték.

Hárommillió lejt sikkasztott a ploesti-i bányamérnökök alapjából egy mérnök és egy volt minisztériumi irodafőnök

Ploesti. A ploestii ügyészség a nemzetgazdasági minisztérium feljelentésére már hosszabb ideje vizsgálatot folytat a ploesti bányagazgatóságnál történt nagyszabású visszaélések ügyében. A vizsgálat alkalmával megállapították, hogy

a bányagazgatóság egyik volt mérnöke és egy minisztériumi irodafőnök közel hárommillió lejt sikkasztott el a mérnökök alapjából.

Eugen Sava mérnök, az egyik tettes megszökött az országból s mint elvált felesége a hatóságok tudomására hozta,

jelenleg Afrikában, a francia idegenlégióban szolgál.



AZ EMGE aradi fiókjának közleményei

A kisjenő-erdőhegyi templom szenteléséről

A múlt vasárnap lélekemelő ünnepség folyt a kisjenő-erdőhegyi református magyarság körében. Sulyok István nagyváradi püspök ezen a napon szentelte fel az Erdőhegyen épült, szép nagy református templomot.

Az ünnepséget lapunk keddi számában részletesen leírta. Mi most csak ennek az ünnepnek arra a jelentőségére akarunk rámutatni, ami bennünket, magyar gazdákat érdekel.

A magyar gazdatársadalomban nagyon elhatalmasodott volt az utóbbi években a „nem lehet... a mostani nehéz idők” hangoztatásának szokása minden olyan alkalmakkor, amikor közérdekű áldozatokról, vagy akár csak kisebb megmozdulásokról volt szó. Ezeknek az álomba ringató varázsigéknek hatalmas nyugtató hatása volt a lelkeket. Megfosztott minket a jobb jövőbe vetett hitünkől, gazdasorsunk javulására irányuló reményességünkől.

Ez a megbénító varázslat oszladozni kezdett, amikor az EMGE új lendülettel megindult tevékenységével vert a csüggedőkbe és bizalmat ébresztett a reményvesztettekben. Gazdakörünk gyűléseinkben új élet ígérte ébredett. Tanfolyamaink a fiatalabb idősebb gazdanemzedék egyaránt ébredt tudatára, hogy az egyes gazdák elszigetelt életéből nem száradhat ki az a régen várt szebb gazdajövő, de hogy a gazdatestületi szellemünk kibontja szárnyait és védelmébe veszi az egyes gazdák érdekeit, akkor olyan dolgok valósulhatnak meg, amiket eddig remélni sem mertünk.

Ez a szépen fejlődni kezdő élet az idén mint a megtorpanó volna. Az egész világon rendkívüli dolgok történtek. Ismét a bizonytalanság érzése lett urrá a lelkeken. A gazdák munkáját többféle zavaró körülmény nehezítette és hátráltatta. A „nehéz idők” jel-szava: a „most nem lehet” egyre nagyobb urrá kezdett válni minden életmozgalmunkban.

Erdőhegy—Kisjenő nem ismerte ezt a jelszót. Ház-tartási tanfolyama éppen a legnagyobb bizonytalanság időszakában, április elején fejeződött be egy lelkes gazdaünnepnek számító záróvizsgálattal. Az egész tavasz és nyár folyamán megszakítás nélkül haladt a templom építése. Az erdőhegy—kisjenői gazdák megmútták, hogy ahol a bizalom nem rendül meg, ott az élet lángja nem csökkenet lobogással és tovább és nem adja meg magát az akadály-akadályra halmozó mostoha körülményeknek.

Magyar gazdatestvérek! Vessétek jól a szívetekbe az erdőhegy—kisjenői templomépítés világitó példáját!

És ez alkalommal külön meg kell emlékeznünk egy gazdatestvérünkéről, aki példaadó áldozatkészséggel, el nem lankadó lelkesedéssel ennek a templomépítésnek egyik legtevékenyebb mozgatója, társadalmi szervezője volt. Tizezer lejes első adományával más, tizenegy ugyanekkora adomány sorakozott fel az építés megkezdését lehetővé tevő kezdő tőke gyűjtésére. És az áldozatkészség szelleme mint futótűz terjedt tovább. A szerény gazdasorsunkat élő erdőhegy—kisjenői reformátusok egy év alatt előteremtették a millió költségeket...

Tözsér József, az EMGE aradi fiókjának az idén megválasztott alelnöke volt ez a lelkes, példaadó férfiú. Jegyezzük meg a nevét és adózzunk tisztelettel megbecsüléssel neki.

A magyar gazdák között, úgy érezzük, nem is akad egyedüli, akit az Uristen az áldozatkészségnek és lelkes életvitének az ajándékával ellátott. Vannak ilyenek máshol is, csak nem jött még el az órájuk. Hívjuk és reméljük, hogy már ez sem késő sokáig!

A másik tettest, Nicolae Petrescut, a nemzetgazdasági minisztériumi irodafőnökét, aki egvideig letartóztatásban volt, legutóbb száz ezer lejt biztosíték ellenében szabadlábra helyezték.

A mérnökök alapját a nemzetgazdasági minisztérium kezeli. Az alapot abból a célból létesítették, hogy az állami bányagazgatóságnál különböző szolgálatokra igénybevett mérnökköket fizessék belőle. Eugen Sava hamis nevrekre eszközölt befizetéseket erre az alapra s a kiutalt pénzeket Nicolae Petrescu vette fel. Ilvenformán

összesen 2,822-792 lejt károsították meg a nemzetgazdasági minisztérium bányagazgatósági osztályát

A CFR alkalmazottai egy napi fizetésüket ajánlották fel a hadfelszerelési alapra

Bucurestből jelentik: Macovei Ioan mérnök, a CFR vezérigazgatója csütörtökön kihallgatáson jelent meg Argetoianu miniszterelnöknel, akinek 10 millió 485 ezer 650 leiről szóló csekket nyújtott át, mint az államvasut alkalmazottainak a fegyverkezési alapra adott adományát. Ez az összeg a CFR alkalmazottainak egy napi fizetését teszi ki, amelyről a vasúti alkalmazottak a fegyverkezési alap javára mondtak le. Argetoianu miniszterelnök meleg és elismerő szavakkal mondott köszönetet a vasúti alkalmazottak hazafiás megnyilatkozásáért.



SPORT KÖZLÖNY

Ünnepélyes fogadtatásban részesítették Bucurestiben Berlin válogatott csapatát

Tizenhét játékos közül kerül ki a bucuresi-i válogatott

Bucuressti. Szombaton délelőtt érkezett meg Bucurestibe a Rapid, amellyel Berlin válogatott együttese Woltz kerületi szövetségi elnök vezetésével a vasárnapi városközi mérkőzés színhelyére utazott. A bucuressti északi pályaudvaron a szövetség csaknem teljes tisztikara megjelent, hogy a fogadtatás minél ünnepélyesebb legyen. Több üdvözlőbeszéd hangzott el, amelyekre Woltz válaszólt a berliniek részéről és a játékosok ezután szállodájukba vonultak, hogy kipihenjék a közel másfél napos ut fáradalmait. Woltz kerületi szövetségi elnök közölte a pályaudvaron megjelent újságírókkal, hogy Berlin válogatott csapata a már korábban jelzett változatlan összeállításban áll ki Bucuresti válogatott együttese ellen. Berlin tehát a következő csapatot küldi vasárnap a harcra:

Iahn — Appel, Krause — Buchmann, Bossmann, Guede — Engelbracht, Gellesch, Berndt, Fabian, Salisch.

A bucuressti csapat Economu Vlgli irányítása mellett befejezte az előkészületeket és a játékosok közül tizenhetet az Union-szállodába „összpontosítottak” és ebből a tizenhét játékosból állítja össze a szövetségi kapitány — hír szerint csak közvetlenül a mérkőzés előtt — Bucuresti válogatott együttesét. Ez a tizenhét „visszatartott” játékos a következő:

Sadovski, Ghenea — Sfera, Lengher, Negrescu — Vințila, Rasinaru, Juhász, Lupas — Constantinescu-Greco, Șipos, Bogdan, Mihailescu, Auer, Humis, Bodola, Gica Popescu.

Mi lesz vasárnap?

A vasárnapi labdarugóműsor országos eseménye a bucuressti Berlin—Bucuressti válogatott mérkőzés, amely minden bizonnyal hatalmas érdeklődést fog hozni. Az A) ligában ugyan szünetel a harc, de tovább folytatódik a többi csoportokban (B-liga, kerületi bajnokság stb.) és alantikban adjuk a részletes műsort:

NEMZETKÖZI MÉRKŐZÉS:

Bucuressti: Berlin—Bucuressti városközi.

B) LIGA: I. CSOPORT:

Brassó: Metrom—NAC, Craiova: FC Craiova—FC Ploesti, Marosvásárhely: Mures—AS Constanta, Iasi: Victoria CFR—FC Braila, Chisinau: FC Nisru—Dragos Voda.

II. CSOPORT:

Aradon: Gloria—CFR Turnuseverin, Temesvár: Electrica—Jiul, Brád: Mica—Vulturii, Lupény: Minerul—Kinizsi, Meggyes: Sparta—CFR Simeria.

III. CSOPORT:

Torda: Cimentul—Victoria, Nagyvarad: Crisana—Universitatea, Resica: RMTE—Törekvés, Aranyosgyéres: Sodronyipar—Oltul.

IV. CSOPORT:

Ploesti: Ferroemail—Turda, Cernaui: Muncitori—Macabi, Braila: Franco Romană—DOC, Galati: DVA—Macabi (Bucuressti), Ploesti: Prahova—Traian.

KER. I. OSZT. BAJNOKSÁG:

Aradon: Titanus—Banatul, Astra—Crisana

CFR, AAC—Olimpia, Unirea—Tricolor, Transilvania—Egyetértés.

IFJUSÁGI BAJNOKSÁG:

Aradon: Crisana—Olimpia, AAC—Astra, AMTE, Unirea—ATE.

MAGYAR BAJNOKSÁG:

Budapest: Ferencváros—Elektromos, Nemzeti—Kispest, Törekvés—Bocskai, Szeged: Szeged FC—Hungaria, Szombathely: Haladás—Gamma FC, Kassa: Kassai AC—Taxisok, Szolnok: Szolnoki MAV—Ujpest.

A kerületi bajnoki táblázat a vasárnapi forduló előtt

1. Olimpia.	8 8 - - 38 3 16
2. Crisana CFK.	9 8 - 1 29 8 16
3. AAC	10 7 1 2 23 14 15
4. Unirea	9 6 1 2 18 12 13
5. Astra.	9 6 1 2 20 9 13
6. ATE	11 4 1 6 21 22 9
7. Titanus	8 3 2 3 9 8 8
8. Tricolor	9 4 - 5 13 26 8
9. Transilvania	10 3 - 7 16 16 6
10. Egyetértés	10 3 - 7 14 28 6
11. Banatul	10 2 - 8 9 32 4
12. Gaiana (törölve)	11 - - 11 4 36 -

A Sport és Kritika

hétfőn a szokott időben jelenik meg és helyszíni tudósítás nyomán számol be a Berlin—Bucuressti mérkőzésről. Ezenkívül teljesen részletesen ismerteti a B) ligás, valamint kerületi bajnoki mérkőzéseket és pontos beszámolót ad egyéb bel- és külföldi sporteseményekről is. Minden elárúsítóhelyen kapható.

O ARAD, TEMESVÁR, KOLOZSVÁR. VAGY NAGYVÁRADON VENDÉGSZEREPEL A MAGYAR B) VÁLOGATOTT CSAPAT. Mint ismeretes, az október 22-iki bucuressti-i román—magyar mérkőzés revans-meccsére 1940. május 19-én kerül sor Budapesten. Ugyanezen időpontban Bucurestiben a két ország B) csapatai fognak egymás ellen mérkőzni és szó van arról is, hogy a magyar B) válogatott csapat május 21-én 4 erdélyi város egyikében, tehát vagy Aradon, Temesváron, Kolozsváron, vagy Nagyváradon fog vendégszerepelni. A négy város között bizonyára nagy harc lesz, hogy ezt a mérkőzést számára biztosítsa.

Mi történik a Gloria CFR-el?

— ez a kérdés most a legidősebb sportkörökben és nagy érdeklődéssel várják az ügy további fejleményeit. A helyzet pillanatnyilag az, hogy a Gloria CFR—Mures ügyben a központi felelősségi bizottság helyt adott a Mures felfolyamodásának és a galatii csapatot törölte az A) ligából. Ez a rendelkezés azonban a szövetség intézkedésének következtében csak akkor lép majd jogerősen érvénybe, ha az illetékes központi szerv a Gloria CFR-nek az öt kizáró határozat ellen benyújtott felelősségi ügyében döntött, illetve azt elvetette.

Más kérdés azonban, hogy vajon betöltik-e a Gloria CFR kizárásának véglegesítése esetén az A) liga tizenkettedik helyét a Mures csapataival. A szabály ugyanis kimondja, hogy ha évközben kizárnak egy egyesületet a bajnokságból, akkor annak helyét nem töltik be, hanem az illetékes bajnoki csoportot a csökkentett létszámmal fejezik be. Ez tehát azt jelentené, hogy az A) ligában a továbbiak során 11 csapat szerepel. A Mures csapata természetesen azon állásponton van, hogy az egyesületet be kell sorolni az A) ligás csapatok közé, mert a Mures a határozat értelmében tulajdonképpen A) ligás csapat és nem szenvedheti annak az odiumát, hogy az illetékes szövetségi fórum a döntését az őszi bajnoki forduló vége előtt hozta csak meg. Annál bizonyos, hogy nehéz feladat vár arra a fórumra, amely ebben az ügyben a végső szót ki fogja mondani.

TEKESPORT

Végküzdelemben biztosan nyert az Infrătirea, az összeomló Fortuna ellen

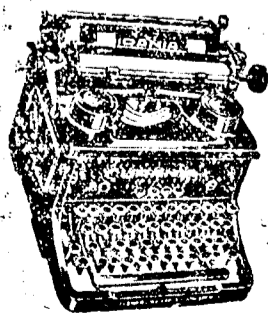
Infrătirea—Fortuna 209:169. Az Infrătirea vasárnapi természetvári szereplése miatt előrehozott csapatbajnoki küzdelem érdekelt játékot hozott. Az Infrătireának gyengébben sikerült a játék, mint vasárnap, úgy hogy az első három menetben fej-fej mellett haladt a két csapat. Az első menetben mindkét együttes egyformán 44-44 lát ér el. A második menetben sem nagy a differencia, mert bár az Infrătirea 61 lát út, a Fortuna is felülta a 6 állításon, 56 fával zárta a menetet. A harmadik menetben a Fortuna tovább tartja az iramot és miután 52 fával szemben az Infrătirea 51-ig jut el, az Infrătirea előnye mindössze négy fa. Most azonban balszerencse üdözl a Fortunát és leromlik az eddigi teljesítménye, mindössze 17 fával zárja a menetet és így az Infrătireának nem nagy megerőltetésébe kerül 53 fás menetével a győzelem. Csapatok: Infrătirea: Pascu, Kiss II., Hanga, Kiss I., Gaida, András, Filipás, Merk, Mozák, Kertész, Nagy II., Fritz, Fortuna: Gligorescu, Meggyesi, Moncut II., Bina, Botka, Moncut I., Nádaski, Molnár, Minichshoffer, Kacsó, Czibre, Nuver. A mérkőzést Bardócz (AAC) vezette le meglegedésre.

Vasárnapi tekeprogram. Miután az Infrătirea—Fortuna mérkőzést pénteken leátszították, a vasárnapi tekeprogram két pályán nyer lebonyolítást. Az Infrătirea-pályán a Nagy Béla-vendéglőben a Fortuna rendez egyéni versenyt pompás díjakkal. E verseny este 11 órakor a holtversenyeket eldöntő rádobásokkal zárul.

A csapatbajnoki küzdelmek a Tricolor-pályán a Münnich-vendéglőben nyernek lebonyolítást a következő időbeosztásban: Délelőtt 11 órakor Transilvania B)—Metalurgist B), délután fél 6 órakor: Transilvania —Metalurgist A) csapatai, este fél 7 órakor Tricolor B)—Prietenii B), végül este 8 órakor a Tricolor—Prietenii A) csapatai küzdenek a csapatbajnoki pontokért.

A Tricolor nagyszámu tekezőit foglalkoztatandó, vasárnap délelőtt 9 órakor a Fortuna csapataival az Infrătirea-pályán, 11 órakor pedig az AAC B) csapataival, az AAC-pályán bonyolít le barátságos mérkőzéseket.

Hasznos, értékes



árfelemelés

— nélkül —

kaphatók, új, használt

— kis és nagy —

írógépek

SZEGFŰ Str. Bratlanu 7. Tel.: 11-44.

A legújabb hajszaesítés, modern frizura, festés és dauer EIPERT-salonjában készül, Str. V. Goldis 6. — TELEFON: 21-41.

Coleclura Oficiala és Officele Rurala PTT. — A november 18-iki huzás alkalmával kijött nagyobb nyeremények:

Egy millió lei 9731 szám Timisoara Ezenkívül még 100.000 leit nyertek a 147507, 192407 és 364207 számok valamint még számos 10.000 leies nyeremények.

Helyi képviselő:

OLARIU IOAN Arad, str. Bratianu 3.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: **Dr. Dévainé Erdős Böske**

Női „apróságok“

Ezeket már ismerjük, legyintenek a férfiak... Női apróságok... Többször kerülnek, mint a nem-apróságok. És legyünk egyszer az életben öszinték, Hölgyeim, valóban igazuk is van. Ezek az úgynevezett apróságok, amik feltétlenül szükségesek, esetleg más által nem is látható, csak a férjeink, vagy saját magunk előtt, mégis igen-igen fontosak. Hogy egyebet nem mondjak, itt vannak a pongyolák. Olyan pongyola-kultuszt üznek ma az elegáns hölgyek, hogy az embernek eláll szeme, szája. Amilyen divat volt egykoron a szép selyem pizsama, ma ha lehet, még divatosabbak a szebbnél-szebb pongyolák.

Rendszerint bársonyból készülnek, egészen hosszúak (természetesen most, térről beszélek csak) egészen végig sajátjukból gombolódnak, kis bubigallárvégződéssel, hosszú, bő, de csuklónál be-tartott ujakkal és alul háromsorosan az úgynevezett „hurka“-diszítés ékíti. Gyönyörűek. Pirosak, kékek, peettyesek, halványlilák, vagy nehéz matlasz-szerű anyagokból is csinálják, amiknek szatín külső-részüket, ha lehet, még jobban melegítik az arcot, mint a bársony.

Nos ez ugyebár, nem igen nevezhető apróságoknak, mert egy ilyen glocknis, bő, hosszú pongyolába bizony jó egynéhány méter belemegy és aki egy kicsit is tisztában van az árakkal, az valjába, hogy bizony nem olcsó egy ilyen pongyola, ami azonban mégis szükséges feltétlenül. Ha az ember gyengélkedik, nem akar a szobából kimenni, vi-

szont ágyban se kell már feküdni, mit tagad-botlik az ember „legjobb“ barátnője, mit tagad-juk, egészen másképpen fest a háziasszony ilyen elegánsan, mint mondjuk egy régi barchet pongyolában. Igaz viszont az is, hogy egy-egy ilyen pongyola évekre szól.

Na már most a másik apróság a pongyolához járó papucs. Ezekben is fantasztikus luxust fej-tenek ki az idén. Kimondottan papucsdivat van. Méghozzá utánozzák a felsőcipők divatját, bele-építik a sarkokat, de sarok nélkül, csak szegedi papucs mintájára, a fejnél van csak bőr, méghozzá színes bőr, vagy látk egy óriási marabupomponnal elöl, vagy oldalán, de gyakran látunk megfelelő virágsokrocskákat is diszként rajta.

Most nézzünk körül, hogy hogyan állunk az idén a fehérműdivat terén. Sok változást nem-igen jelenthetek, ha csak azt nem, hogy a tiszta csipke és a muszlin, csipkeapplikációs kombinék és hálóingek még jobban elterjedtek és szinte telje-sen kiveszett az a jó régi baűiszt, vagy lanco szl-nes fehérmű. Egyszerűen a hölgyek feste hozzá-szokott a kelemes, simulékony selyem viseletéhez, nem lehet azt az anyagot rájuk oktrojálni, ami fe-lejt a ruha nem csuszik, nem omlik és azonnal ösz-szegyürödik. A hálóingek ugyancsak követik a felsőruhák divatját, olyan szép „ruha-hálóingeket“ kreálnak a fehérműszalonok, hogy az egyenesen csodálatos. Még zsebeket is tesznek egynéhányra, bár ennek rendelkezésével nem vagyok egész tisz-tában.

Még sok ilyen apróságot tudnék felsorolni, amik mulhatatlanul szükségesek, de félek a férjek rettentő haragjától, inkább majd kanalanként fo-gom beadogatni. Csak bízzák rám Hölgyeim...

Oregségem könnyű lett, mert visszakaptam egészségemet, ezt írja nekünk levelében C. Georgescu, kereske-dő T.-Magurele, Str. Capt. Stanculescu 12. aztán így folytatja:

„...71 éves vagyok. Évek óta gyomorban szenvedtem és szédüléseim voltak annyira, hogy ágyban kellett maradnom az erős gyomorégés és erjedési fájdalmak miatt. Két üveg GASTRO-D. elhasználása után, gyomrom teljesen helyrejött. Hálám jeléül ajánlottam ezen kitűnő gyógyszert mindazoknak, akik megkérdezték tőlem, miként lehetséges az, hogy mak-egészséges lettem, ami-kor azelőtt olyan súlyos gyomorban szenvedtem.“ A levél hálálkodó szavakkal végződik.

GASTRO-D. gyógyszer ma már olvan köz-köncse az emberi társadalomnak, hogy sokszor alig diagnoszkálható gyomor-, bél-, epe-, vese- és májmegbetegedéseknél, emésztési zavaroknál, rövid kúra után kitűnő eredményeket értek el ve-le. Orvosok is ajánlják.

GASTRO-D. kapható gyógyszertárakban és drogériákban, vagy postán megrendelhető 140 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszer-tárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

rot, négy tojás sárgáját és egy jó kanál jó tejfelt, azután egy kis citromhéjat és citromlevét adjuk hozzá és egy kevés borból készítsünk kemény tésztát. Nyújtuk ki, apró formákkal kiszaggatjuk pereceknek és mandulával meghintve tájalljuk.

Diós lepény. Huszonöt deka lisztet, husz deka vaját, két tojás sárgáját, tíz deka cukrot, pici fahéjat tésztává gyurunk, felerészét elnyújtva pléhre tesszük. Azután négytized liter hámozott diót puhára őrölnék és hozzá adunk husz deka tört cukrot és kevés narancshéjat. E tölteléküket a pléhre tett tésztára rakva, a másik felét a tész-tának kinyújtjuk s szintén ráhelyezzük és tojás-fehérjével megkenve, darabos cukorral behintve, megsütjük.

KOZMETIKA

Dr. Antal Györgyné

(Str. Goldis 14.)

kozmetikai tanácsa

Ma már nincsenek csunya nők. A kozmetika mai fejlettsége mellett egyetlen ápoló nőre sem lehet ezt az erős jelzőt használni, aki érti és helyesen használja a kozmetikát s gondot fordít arcának kikészítésére. Mint mindent, úgy a kozmeti-ka vivmányait is tudni kell használni. Egy arc ki-készítése korántsem olyan egyszerű, mint ahogy a laikusok elképzelik. Minden egyes arc kikészítése egyéni. De nemcsak a vonásokra, bőr, szem és hajszinre kell tekintettel lenni az arc kikészítésénél, hanem a ruhaszínre is, amit viselni fogunk. A kö-lönböző színű ruhák más és más kikészítési mó-dot igényelnek. Monoön színű estélyi ruhákhoz — ezüst, drapp, szürke stb. — narancsszínű árnyalatu ruzs kell, zöldes tónusu puderral, barna szempilla-festékkel, zöld szemhéjfestékkel. Fekete ruhához élénk színű ruzst, halvány barackvirág árnyalatu pudert, lilás vagy kékes árnyalatu szemhéjfestéket, fényes, fekete szempilla festékkel. Az ilyen kikészítéssel az arc kivilágít, valóságos kiragyog a sötét keretből. Pasztellszínű ruhákhoz, halványkék, halvány rózsaszín ruhákhoz szépen hatnak az ezüstös szemhéjak, a meleg mély tónusu ruzsok világos krém színű puderral. Sötét ruhához — sötétkék, barna — jól hat egy ciklomen színű ruzs, közép árnyalatu pudert, a szemhéjfesték lehet ezüstös kék. Vörös haju nők ne használjanak soha élénk vörös színű festékeket, sem sötétszínű pu-dert, az ő rózsás teint-jükhöz jobban illik a hal-vány árnyalatu kikészítés. — Az arckikészítésre nemcsak esti tolettnél kell gondot fordítani, fon-tos a helyes arcfesték megválasztása a nappali ruháknál is. Ezeknek színe többnyire monotonabb, de figyelembe kell itt még a legelő és szél hatását az arca is venni. Uccára sötét, de élénk színű ruzst, a bőr színével egyező pudert, narancsos ár-nyalatu szájruzst, szemhéjra, szempillára — aki szereti — sötétzöld, egészen kevés festéket tehet. A sötétebb ruhákhoz, széles, nagy karimájú, arcot leárnyékoló fekete kalapokhoz, világosabb élénk színű ruzst és világosabb pudert kell használni. Al-talános példák ezek csupán, kis utmutatás a kiké-szítések labirintusában.

Weinfeld Rózsi kozmetika

Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 10-94.

Divatposta

Cunci Mókus. Hirtelen eltávozását nagyon rossznéven veszem, hiszen én nem tehettem róla, hogy annyira el vagyok foglalva és képtelen voltam közös nevezőre hozni időnket. Remélem azonban, hogy mihamarabb újra látni fogjuk és szeretném, ha Maga is megírná, hogy miért távozt az gyorsan, ne az unokatestvérétől kelljen azt megtudnom. Remélem, hogy jól sikerült a kabátja és a ruhája, majd erről is írjon kimerítően. Üdvözet.

Böszi. Sainálattal nélkülözöm heigért levelet, pedig azt nagyon kíváncsian várom. Mikor jön újra fel szeretnék Önnel hosszasan beszélni. Üdvözet.

Dr. Sch. Gy. Ezton is fogadja szivből jövő gratulációm, a jó Isten segítse hozzá, hogy minél előbb kicserélhesse ezt a toiletjét egy másik-ra, mondjuk fehérre, ami nem olyan elegáns ugyan, mint ez a mostani, de reméljük, hogy hasznosabb lesz. Üdvözet.

Asszonyok. Szürke angoraruháját glocknis szoknyával, sima szűk derékkal, magas visszahaj-tós nvakkal és sima szűk ujjakkal csináltassa. Minden disze egy elütő színű kék antilop öv le-gyen, esetleg jobb mell fölé tehet egy megfelelő színű brosst. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, hogy leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körut 35. küldjék.

Heti étlan

HÉTFŐ. Ebéd: Sárgaborsó leves, spenót borjuve-séssel, palacsinta. Vacsora: Sajtos makkaróni, narancs.

KEDD Ebéd: Kataráhbéleves, leneseözelék füstölt-bussal, toltokli. Vacsora: Haboskávés kuglófiat, alma.

SZERDA. Ebéd: Rizsleves, marhatelsál káposztá-
val gesztenyepüré. Vacsora: Déli káposzta virslivel.

CSÜTÖRTÖK Ebéd: Kőményleves, libamelle va-dasan, zsemlyegombóc, rizskoch. Vacsora: Rántotta uborkával, narancs.

PÉNTEK. Ebéd: Tarhonyaleves, kacsónváshal, burgonyasaláta, aranygaluska. Vacsora: Sült hurgo-nya, vajjal, sajt, tea.

SZOMBAT. Ebéd: Tüdőkásaleves, horjubeccsínál, darásmetélt. Vacsora: Szalontüdő zsemlyegombóccal.

VASARNAP Ebéd: Apróléklevés, rántott csirke, burgonya, cékla, csokoládéspudding. Vacsora: Déli busmaradék, tea, sült gesztenye.

Konvhatitkok

Gesztenyés kenyér. Négy tojás sárgáját bele-
ütünk egy tálba és hozzáadunk husz deka por-cukrot és ugyanannyi főtt, áttört gesztenyét. hat deka finomra darált mandulát és a négy egész tojás keménvre vert habját. Ezeket jól összeke-
verjük. Azután kivajazott, kilisztezett püspökke-
nyér-formában sütjük lassu tűznél. Tejszínhabot adhatunk hozzá disznek.

Zsíros linzer-perecek. Vegyünk egyharmad liter lisztet, három deka zsirt, tíz deka porcuk-

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Drákói szigorú jogi rendelkezéseket tartalmaz az üzérkedés leküzdéséről szóló új törvény

Azon kereskedők üzletét, akik ellen kihágási jegyzőkönyvet vettek fel, azonnal bezárják és csak az elsőfokú ítélet alapján nyitják ki újból. Minden városháza mellett elsőfokú ítélkező hatóság létesül. Megbírságotják a fogyasztókat is, akik a maximális áron felül fizetnek. Az ellenőrzésbe bekapcsolták a nemzeti gárdákat is

A bírságokat az adó arányában vetik ki

Öfelsége, a király szentesítette az üzérkedés leküzdéséről szóló új törvényt, amelynek egyes részleteiről az Aradi Közlöny legutóbbi számában már röviden megemlékeztünk. Tekintettel arra, hogy a drágaság kérdése annyira napirenden van és tekintettel az említett törvény nagyjelentőségű intézkedéseire, az alábbiakban a törvényt teljes részletességben ismertetjük:

A törvényhez fűzött miniszteri indokolás szerint az előző törvény alkalmazása során kitént, hogy az gvökeres módosításokra szorult és ennek a megállapításnak megfelelően mindenekelőtt a törvény rendelkezéseit kiterjesztették bizonyos ipari jellegű vállalkozásokra is, amelyek elsőrendű közszükségleti cikkeket állítanak elő. Külön miniszteri rendelet állapítja majd meg, hogy mely iparvágialatok esnek a törvény rendelkezése alá.

Általában a nemzetgazdasági miniszter rendelkezéssel állapítja meg, hogy mely árak tekintendők közszükségleti cikkeknek. Akik közszükségleti cikkeket kicsinyben hoznak forgalomba, valamint a fent már említett iparvágialatok kötelesek ezeknek a cikkeknek árát kiírni és üzletük helyiségében több helyen is kiügyesztetni. A kiügyesztett árjegyzék másolatát el kell juttatni a polgármesteri hivatalhoz. Ujítás a törvénynek, hogy ezentul nem tíz naponként, hanem minden hónap elsőjén és tizenötödikén kell eljuttatni a városházára azt a kimutatást, amely a közszükségleti cikkek beszerzési és kicsinybeni eladási áraiban beállott változásokat tünteti fel. A város vezetőisége ezeket a kimutatásokat a megyei üzérkedési bizottsághoz továbbítja. Ezek az árjegyzékek, valamint nyilatkozatok és a kiskereskedők által kiállított eladási jegyzékek mentesek ugy az okmány- mint a repülőbélvegalól. Minden kiskereskedő köteles a vevő kérésére jegyzéket adni, amely a vevő által vásárolt árut és annak árát tüntesse fel. Ezek a jegyzékek bizonyító iratokként csak a jelen törvényből származó ügyekben használhatók fel.

Mennyi lehet a kiskereskedő haszna?

A közszükségleti cikkek eladása alkalmával a kiskereskedők haszna legfeljebb 12 százalék lehet. (Eddig 20 százalék volt.) A 12 százalék haszon az áru beszerzési ára után számítható. A beszerzési árat a következőképpen kell megállapítani: A számla szerinti vásárlási ár a bélyegeket is beleértve és a szállítási költség. Mindehhez még 5 százalékot számítanak hozzá általános költségek címén. A romlandó cikkeknel bizonyos többlet számítható az áru fajtája és forgalombahozási lehetősége szerint.

A közszükségleti cikkekkel való nagybani kereskedelem — miként azt már az ez év szeptember 17-iki törvény is előírta — csak külön miniszteri engedély alapján üzhető. Azok a nagykereskedők, akik a törvény megjelenésekor már nagykereskedelmet folytattak, a minisztérium ellenőrző szerveinek jelentése alapján szerzett jogukat megőrzik és a kereskedést tovább folytathatják, illetve ezt a jogot a minisztérium írásban elismeri. Az engedélyek, valamint az említett elismerések kiadásának módját külön miniszteri rendelet állapítja meg. Mindazok a nagykereskedők, akik az itt említett feltételeknek megfelelnek és 1939. december elsejéig nem kapták meg a minisztériumi elismerést, ez év december 15-ig ajánlott levélben kell kérlék a miniszte-

riumtól az elismerés elküldését. Ellenkező esetben a vonatkozó kereskedők működését megtiltják. A minisztérium az elismeréseket 1939. december 31-ig kiadja.

A nagykereskedők, akik közszükségleti cikkeket hoznak forgalomba, ajánlott levélben kötelesek jelenteni árukészletüket a nemzetgazdasági minisztériumnak három napon belül attól a naptól számítva, hogy a minisztériumnak az a rendelete megjelent, amelyben a közszükségleti cikkek nyilvánított árukat felsorolja. A nagykereskedők is kötelesek minden hó elsőjén és tizenötödikén a nemzetgazdasági minisztérium üzérkedési hivatalához (Oficiul speculei ilicite) jelentést eljuttatni a hozzájuk beérkezett és általuk eladott árukról, valamint ezen áruk átlagos vétel és eladási áráról az előző 15 napra számítva. Kötelesek jelentést tenni az árukészletekről a nemzetgazdasági minisztériumnak mindazok, akik nem nagykereskedők ugyan, de közszükségleti cikkekkel rendelkeznek, amelyek nem saját fogyasztásuk céljait szolgálják.

Abban az esetben, ha ezeket a készleteket nem jelentik be, árujukat elkobozzák. A nagybani eladásokat számla kell kísérje. A nagykereskedők részére a közszükségleti cikkek esetében tíz százalékos hasznot engedélyeznek, amelyet a beszerzési ár alapján számítanak ki. Az áru beszerzése árának megállapításánál figyelembe veszik a számlán feltüntetett

A minisztérium kötelező áru-típusokat állapít meg

Ezek a vállalatok az önköltségi áron felül tíz százalék hasznot számíthatnak. Ezt a hasznot nem lehet emelni, akárhány kézen is menjen át az áru addig, amíg a kiskereskedőkhöz eljut. Az említett iparvágialatok kötelesek minden hónap elsőjén és tizenötödikén a nemzetgazdasági minisztérium üzérkedési hivatalához kimutatást eljuttatni az általuk termelt közszükségleti cikkekről, az eladásokról, a raktárról, valamint az eladási árakról. Azon vállalatoknak, amelyek a jelen törvény megjelenéséig közszükségleti cikkeket termeltek, tilos termelésüket csökkenteni, vagy a termelés növelését megtagadni, abban az esetben, ha a nemzetgazdasági minisztérium megállapítja, hogy a kereslet növekszik.

A termelés csökkentése csak a nemzetgazdasági minisztérium engedélyével történhetik, indokolt esetben. Abban az esetben, ha jelen rendelkezéseket többször is megszegik, a minisztériumnak jogában áll a gyárat, vagy annak gépeit miniszteri rendelettel elrekvirálni.

A közszükségleti cikkek árát csak jól meg-alapozott gazdasági okok következtében lehet emelni.

A nemzetgazdasági minisztériumnak, illetve a minisztérium szerveinek jogában áll áremeléseket megakadályozni. Indokolatlan áremelések esetén a minisztérium olyan bírságot vehet ki, amely az árkülönbözet kétszeresének felel meg az utóbbi 15 nap eladásait alapul véve. A közszükségleti cikkeknek nyilvánított ipari termékek esetében csak a nemzetgazdasági minisztérium állapíthatja meg a maximális árakat, akár a termelőhelyen, akár a nagykereskedőnél, vagy a kiskereskedőnél.

A nemzetgazdasági minisztérium megállapíthat árutípusokat, amelyeket a minisztérium

ATELEFON-HIVATAL

tudomására hozza a n. é. közönségnek, hogy a folyó hó végéig

DIJMENTESEN SZERELI FEL A TELEFONT

egy havi előfizetési díj ellenében.

Ne veszítse el az alkalmat!

Ha telefonja van, időt és pénzt takarít meg!

▼
Az új telefonkönyv, amely magába foglalja az összes telefonelőfizetők neveit Transilvania és Banat területéről (az új előfizetők is) az év december hó folyamán jelenik meg.

S.A.R. DE TELEFOANE

árát, a bélyeg és szállítási költségeket, biztosítást, az üzlet és raktár bérét, az alkalmazotti fizetéseket, valamint adókat. Ezt a tíz százalékot csak egyetlen egyszer lehet felszámítani még abban az esetben is, ha az áru mielőtt a kiskereskedőhöz jutott volna, több nagykereskedő kezén ment át.

Lényeges újítása a törvénynek, hogy kiterjeszti hatályát azon ipari, valamint mezőgazdasági, ipari vállalatokra, amelyek közszükségleti cikkeket termelnek. Azon miniszteri rendelkezés megjelenése után öt nappal, nyilatkozatot kötelesek eljuttatni a nemzetgazdasági minisztériumhoz a következő tartalommal:

1. A vállalat termelési képessége a közszükségleti cikkekkel illetően. 2. A raktárkészlet bejelentése. 3. Az 1937, 1938, 1939. évi termelés feltüntetése a január—októberi időszakra bezárólag. 4. Annak feltüntetése, hogy az említett időpontokban a számon levő árucikkeket milyen áron hozták forgalomba.

által kötelezővé nyilvánított áron kell forgalomba hozni és amelyeknek termelése, valamint eladása kötelező lesz.

A közszükségleti cikkek maximális árát a kiskereskedelemben a polgármesterek állapíthatják meg. A polgármesterek díjszabást állapíthatnak meg a szállításokra, szállodai, vendéglői árakra, a fürdők díjaira, valamint a lakások díjaira. A vendéglők, valamint egyéb fogyasztási helyek árának megállapításánál, kivéve a luxus-helyiségeknek minősített fogyasztási helyeket, a következő hasznot engedélyezik: 10 százalék a III. osztályú vendéglőknél, 15 százalék a II. míg 20 százalék az első osztályú vendéglőknél. Az osztályozás ugyancsak polgármesteri rendelkezés alapján történik. A haszonszázalék megállapításánál figyelembe veszik az áru értékét, a szállítási költségeket, az élelmiszerek átalakításával járó költségeket, valamint mindazokat a költségeket, melyek a vendéglő működéséhez szükségesek. A polgármesteri rendelkezések a helytartóság jóváhagyása után lépnek életbe. A maximális árak rendelkezések érvényét is a polgármester állapítja meg.

A maximális áron felül vásároló fogyasztók büntetése

A városvezetőségek kötelesek minden hónap elsőjén és tizenötödikén jelentéseket eljuttatni a megyei üzérkedési bizottsághoz. Ezekben ismertetik a piac ellátási viszonyait, az árakat és az azokban beállott változásokat, valamint a lakosság ellátásával kapcsolatos megjegyzéseket. Abban az esetben, ha a polgármesterek szükségesnek látják a maximális árak megváltoztatását, ezt ugyanezekben a jelentésekben kell kérni. A megyei üzérkedési bizottságok a maguk javaslatával együtt a helytartósághoz továbbítják a polgármesterek jelentéseit. A helytartóságok viszont je-

As Ön otthona már évek óta Budapesten, a

RENAISSANCE PENSIO BUDAPEST szívében a belvárosban: IV., Irányi-ucca 21.

Minden szobában tökéletes komfort: Hideg-meleg folyóvíz, központi fűtés, tágas társashelyiségek. Elsőrangú konyhájában kívánatra diéta. Ejjel és nappal lift. Fürdőszobás apartamentek. Olcsó árak. Hosszabb tartózkodásnál engedmény. Budapestnek majdnem valamennyi autóbussz- és villamosvonala a közvetlen közelben áll meg.

COLECTURA DACIA sorsjegyeit az alábbi nagy nyereményekkel huzzák ki a nov. 18-iki húzás alkalmával:

Egy millió leit nyert az 50109 számú Matca Bucuresti

100.000 „ „	a 348639 „ Anexa
100.000 „ „	a 395036 „ „
100.000 „ „	a 435254 „ Anexa

Ezenkívül még számos kisebb-nagyobb nyeremény.

Helyi főkelektor:

Aradi Általános Takarékpénztár Rt.

Intézkedéseket és javaslatokat juttatnak el a nemzetgazdasági minisztériumhoz.

A minisztérium hármikor maximális árakat alapíthat meg

és ezek az árak a miniszteri rendeletben foglalt városokra érvényesek.

Mindazok, akik nem függesztik ki a közszükségleti cikkek árát, valamint nem juttatják el a törvény által megkövetelt kimutatásokat a polgármesteri hivatalhoz.

Olyan hírszággal sújthatók, amely jövedelmi adójuk egynegyedének felel meg.

visszaesés esetén pedig ez a bírság megkétszerezhető, sőt ezen kívül a kihágókat 1—15 napig terjedő elzárással büntetik. Azokat, akik fogyasztói minőségben a maximális árnál magasabb összeget fizetnek, vagy pedig normális szükségletükön felül szereznek be közszükségleti cikkeket, 100—5000 leig terjedő bírsággal büntetik. Azokat, akik hamis hírek terjesztése, csalárd módszerek révén, vagy pedig azért, hogy magasabb árakat ígérnek, mint amennyit az eladók kértek,

nemkülönböztetve azokat, akik indokolatlanul emelik az árakat, valamint, akik hamis számlákat használnak fel, vagy hamisított árukat hoznak forgalomba és akik a verseny kiküszöbölése végett összegyűjtöttek árucikkeket annak érdekében, hogy az árakat emeljék, olyan bírsággal sújtják, amely jövedelmi adójuk egynegyedétől annak feléig terjed, visszaesés esetén ezt a bírságot megduplázzák és a bűnösöket egy hónaptól hat hónapig terjedő elzárásra ítélik. Azokat, akik jelen törvényben, vagy más törvényekben és szabályzatokban előírt formások be nem tartásával üznet kereskedelmet és

akik cégtáblájukra nem írják ki a cégtulajdonos nevét, 5000 leitől 25 ezer leig terjedő bírsággal sújtják, visszaesés esetén ennek kétszeresével és 15 naptól három hónapig terjedő elzárással. A törvény értelmében egy évi jövedelmi adójuk és az áru elkobzásával és üzletük, vagy vállalatuk hat hónapig terjedő bezárásával, valamint három hónaptól egy évig terjedő börtönnel büntetik a következőket:

Szigoru büntetéssel jár a legkisebb visszaesés is

Akik a maximális áron felül adnak el, vagy kísérelnek meg eladni közszükségleti cikkeket; akik magasabb haszon-százalékot akarnak behajtani a közszükségleti cikkeknek nyilvánított áruk esetében; akik annak az érdekében tömörülnek, hogy indokolatlan áremelkedést érjenek el és elhatározzák, hogy bizonyos árucikkeket nem hoznak forgalomba, vagy azokat csak bizonyos áron adják el, vagy pedig ajándékok, ígérek, fenyegetések, ravaszság révén arra készítetnek más árutulajdonosokat, hogy megtagadják az árulást, vagy pedig az árakat emeljék; akik a közszükségleti cikkek jelenlegi árát indokolatlanul emelik; akik anélkül, hogy ipari, vagy kereskedelmi jogos okok játszanának közre, megsemmisítenek, vagy elrejtenek árucikkeket, vagy pedig akik megtagadják azt, hogy normális mennyiségekben adjanak el árucikkeket; azok a nagykereskedők, vagy vállalkozók, akik a valóságnak meg nem felelő jelentéseket terjesztenek elő a minisztériumhoz; akik elrejtenek közszükségleti cikkeket és végül, akik termelésüket csökkentik, vagy megtagadják szükség esetén a termelés fokozását.

Bizonyos esetekben elrendelhetők az üzletek három naptól harminc napig terjedő bezárása, akkor is, ha nincs szó visszaesésről.

Rendelkezés az üzletek bezárásáról

Visszaesés esetén a börtönbüntetés kiszabása kötelező. A bírói hatóság meghatározott időre, vagy véglegesen is eltilthat valakit a kereskedelemtől, enyhítő körülmények pedig nem alkalmazhatók. A büntérsakat a törvényben előírt minimális büntetéssel sújtják. Abban az esetben, ha a kihágást társaság követi el, az igazgatókra kirótt személyi büntetésen kívül a vállalatot olyan bírsággal sújthatják, amely évi adóösszegének felétől, annak háromszorosáig terjed.

Olyan esetekben, amikor megállapítást nyer, hogy valaki maximális áron felül hozott forgalomba árucikkeket, vagy pedig elrejtett, vagy megsemmisített árukat,

a jegyzőkönyv felvételével egyidejűleg az a hatósági közér, aki a jegyzőkönyvet felveszi, bezárja az üzletet is, mely rendőri felügyelet alatt marad.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget sem a kiadóhivatal, sem a szerkesztőség.

Clohan Gheorghe városi mentő tudomásul adja, hogy feleségétől, Lucretia Siardian-tól különváltan el és érte semminemű felelősséget nem vállal.

Az üzlet újból való kinyitását csak a bírói hatóság rendelheti el, ugyanakkor, amikor a kihágási jegyzőkönyv fölött dönt. Olyan esetekben, amikor visszaesésről van szó, az üzletet azonnal bezárják és annak újra való megnyitása csak akkor rendelhető el, ha a visszaeső bűnöst véglegesen felmentették és a felmentő ítéletet a fel-folyamodási hatóság is jóváhagyta.

Bárki, aki tudomással bír arról, hogy valaki a jelen törvény ellen kihágást követett el, köteles írásban, saját névalíráásával jelentést tenni a hatóságoknak és a kihágás megállapítását, valamint a bűnös megbüntetését kérni.

Érdekes újítása a törvénynek, hogy a jelen törvény elleni kihágásokat a nemzeti gárda parancsnokai, valamint a nemzeti gárdának a parancsnokok által kijelölt tagjai is megállapíthatják. Mindezeket a megbízásokat be kell jegyezni a megyei üzérkedés elleni hivatalnál. A kihágási jegyzőkönyvekben fel kell tüntetni a kereskedő, vagy vállalkozó évi adóját is. A jegyzőkönyveket a felvételük napján letétbe kell helyezni az elsőfoku ítélkező hatóságnál.

Ugyancsak érdekes újítása a törvénynek, hogy minden megyei prefektúra mellett a prefektus elnöksége alatt üzérkedést leküzdő bizottság alakul.

Minden városháza mellett pedig elsőfoku ítélkező hatóság létesül.

A fellebbezésekről szóló intézkedések

Az elsőfoku ítéleteket a legmagasabb rangú írásbíró hozza. Ez a hatóság naponta tart üléseket és a kihágási jegyzőkönyvek kézhezvétele utáni első ülésen hozza meg határozatát a felek megidézése nélkül. Abban az esetben, ha a kihágó fél jelen van, kihallgatható. Szükség esetén a bíró a kihágó kereskedőt megidézheti, de a tárgyalást legfeljebb 24 órával halaszthatja el. Szükség esetén több bírót is megbízhatnak ezeknek az ügyeknek elintézésével. Az elsőfoku ítélet ellen a kihágó kereskedő az ítélet kézhezvételétől számított három napon belül jelenthet be fellebbezést. A fellebbezést az elsőfoku hatóság 24 órán belül köteles a törvényszékhez, — mint másodfoku hatósághoz — eljuttatni. Az eljuttatott kereskedő a fellebbezéshez köteles csatolni azt a nyugtát is, hogy a kirótt bírságot a letéti pénztárnál letétbe helyezte. A törvényszék ítélete ellen tíz napon belül lehet felfolyamodást beadni a táblához. Az elsőfoku hatóságok ítéleteiket ajánlott levélben közlik a kereskedőkkel.

Az elkobzott árukat a rendőrség révén nyilvános piacokon adják el. Az elért eladási árból ötven százalékot az áru tulajdonosának adnak, míg a fennmaradó összeget a nemzetgazdasági minisztérium javára fizetik be.

A nemzetgazdasági minisztériumban központi üzérkedési bizottság alakul és ugyancsak üzérkedési bizottság létesül a helytartóságok mellett is. Mindazok, akik a jelen törvény intézkedésével afa esnek.

kötelesek üzletükben hivatalos bizonyítványt kifüggeszteni az általuk fizetendő adókról.

A pénzügyigazgatóságok kötelesek ezeket a bizonyítványokat kiadni.

Azon kihágások ügyében, amelyeket a jelen törvény megjelenésének napjáig állapítottak meg, az elsőfoku eljárás az 1939. szeptember 17-én megjelen törvény alapján történik. Érvényben marad az a miniszteri rendelkezés is, amely felsorolta a közszükségleti cikkeknek nyilvánított árukat és ugyancsak érvényesek az eddig kiadott nagykereskedelmi engedélyek is. Hatályát veszti a fentiek kivételével az 1939. szeptember 17-én megjelent üzérkedési törvény, valamint hatálytalanítják a közigazgatási törvénynek azon intézkedéseit, amelyek a jelen törvénnyel ellentétben vannak, viszont az 1937. július 9-én megjelent buzaértékesítési törvény az összes módosításával együtt érvényben marad.

Felhívás a cukorrépatermelő gazdaközösséghez

Az Arad-Bánáti Cukorrépatermelők Szindikátusa felhívja azokat a cukorrépatermelő gazdákat, akik a cukorgyárhoz állati takarmánvadásra melaszt akarnak igénybe venni, hogy ebbeli szándékukat alulírt szindikátus irodahelyiségében Arad, Bulevardul Regele Ferdinand 41. szával vagy írásban mielőbb jelentsek be. Tájékoztatásul közöljük, hogy a termelők az átadott répa 2 százalékát igényelhetik melasz alakjában. A melasz ára 120 lei körül van métermázsánként. Tekintettel arra, hogy a melasz kiszolgáltatása engedélyhez van kötve, amit kérelmezni kell, a jelentkezőket mielőbb kérjük.

Az Arad-Bánáti Cukorrépatermelők Szindikátusa.

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, NOVEMBER 19.

Bucuresti, Radio-Romania 9.45: Istentisztelet. 11.15: Rádiózenekar. 13: Időjelzés, vizálásijelentés, sportközlemények. 13.15: Petrica Motoiu zenekara, Alexandru Grozuta énekszámával. 14: Hírek. 14.20: A zene folytatása. 14.50: Művészeti és kulturális közlemények. 15: Gazdasági tanácsok. 15.15: A falu órája. 16.15: A katonai előképzés órája. 17.15: A Munka és Jókedv szervezt órája. 18.15: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.17: A közrendőrök fuvószeneke. 19.17: A Basarabescu előadása Prahova festői szépségeiről. 19.45: Valentina Cretoiu-Tassian és Serban Tassian népdalokat énekelnek.

Radio-Romania, 19.50: Hírek magyarul.

Bucuresti, Radio-Romania, 20: Hírek, sporteredmények. 20.15: Horia Furtuna előadása XIV. Lajos koráról. 20.30: XIV. Lajos korabeli zene. Lemezek. 21: Dem. Theodorescu előadása Jean Racinéről. 21.15: Andromaca: Racine tragédiája. 22.10: Hírek, sporteredmények. 22.30: Szórakoztató és tánczene lemezek.

Budapest I, 9.45: Hírek. 10: Unitárius istentisztelet a Koháry-uccai templomból. Prédikál Ferenc József központi missziói lelkész. 11: Református istentisztelet a Kálvin-téri templomból. Prédikál Szabó Imre esperes. 12: Egyházi ének és szentbeszéd a Jézus Szive templomból. A szentbeszédet P. Vargha László S. J. mondja. 13.20: Időjelzés, időjárás és vizálásijelentés. 13.30: Melles Béla zenekara. 14.15: Hangképek a magyar-olasz ökölvívómérkőzésről. 14.45: Hírek. 15: Hanglemezek. 16: Gazdasági előadás. 16.45: Munkásdalárda. 17.15: Jazzszámok hanglemezeiről. 17.30: Közművelődési előadás. 18: Hírek. 18.15: Oláh Kálmán és cigányzenekara. 19.30: Weidinger Ede szalonzenekara játszik. 20.15: Hírek. 20.25: Bajok a buza miatt. Nyírő József elbeszélése. 21.15: Sporteredmények. 21.25: Erzsébet-est. Kilián Zoltán hangképsora. 22.40: Hírek, sporteredmények, időjárásjelentés. 23.05: Tánclemezek. 24: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 0.20: Mursi Elek és cigányzenekara muzsikál.

Budapest II, 12.15: Szalonötös. 14.20: Melles Bé-

la zenekara. 16.05: Onerettrészletek hanglemez-
ről. 20.15: Dömötör László begedül. zongorán
kísér Földes László. 20.40: Marconay Tihor
verseiből előad Kovrić Emil. 21: Hírek. 21.20:
Hanglemezek. 22.40: Időjárásjelentés.

HÉTFŐ, NOVEMBER 20.

Radio-Romania. 12: Időjelzés, vizállásjelentés,
háztartási és orvosi tanácsok. 13.10: Sandu
Marcu zenekara. 13: Időjelzés, sportközlemé-
nyek. 13.10: A zene folytatása. 13.35: Naidin
zenekara. 14: Hírek. 14.20: Doina Suchici akkor
deonozik és N. Cucu xilofonozik, cigánykíséret-
tel. 15: Művészeti és kulturális közlemények.
Radu-Romania. 19: Időjelzés. Időjárásjelentés.
19.02: Irodalmi krónika. 19.17: Az ACT kórus.

19.50: Hírek magyarul.
Bucuresti, Radio-Romania. 20: Radu Vulpe tanár
előadása Dobrudzsáról Justinianus uralkodása
alatt. 20.15: Melody jazzzenekar Sandovici és
Gruia énekszámával. 20.45: Hírek. 21: A rá-
diózenekar Johann Strauss hangversenye. 22.10
Hírek, sportközlemények. 22.30: Lya Pop erdélyi
román népdalokat énekel. 22.50: Gyermekek-
kórusok lemezek. 23.10: Lemezek. 23.45:
Hírek külföldre franciául, németül, angolul és
olaszul.
Budapest I. 7.45: Torna, hírek, hanglemezek, ét-
rend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: és 11.45:
Felolvasás. 13.10: Havdu István gondolkázik,
zongorán kíséri Petry Endre. 13.40: Hírek. 13.
55: Maróti Magda énekel zongorakísérettel. 14.

20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14-
30: Sárközi Gyula és cigányzenekara. 15.30:
Hírek. 17.15: Diákféltőre. 17.45: Időjelzés, időjá-
rásjelentés, hírek. 18.15: A rádió szalonzene-
kara. 19.15: A kilencvenéves lánchíd. Mester-
házi Jenő előadása. 19.45: Budapesti Kamara-
kórus. 20.15: Hírek. 20.25: Londoni levél. Fel-
olvasás. 20.40: Bobula Lajos harmonikázik. 21:
Tóth Árnád anthológia. 21.30: Elfelejtett ma-
gyar zeneművek. 22.40: Hírek, időjárásjelentés.
23.05: Modern szerelem. Párbeszéd. 24: Hírek
német, olasz, angol és francia nyelven.
Budapest II. 20.30: Német nyelvoktatás. 21: Hi-
rek. 21.20: Hanglemezek. 22.10: A hallhatatlan
szatira. Irta Vajda Endre (Felolvasás). 22.40:
Időjárásjelentés.

APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számú, 1938 július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapított meg: **Alkalmazást keresők, elveszett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések szavankint 1 leu. Egyéb apróhirdetés szavankint 2 lei.** A fenti rendelet értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő

ELLÁTÁS

Keresek teljes ellátást magános uridő-
nél. Címét „Nyugdíjas” jellegre a ki-
adóba. 5236

ALKALMAZÁST KERES

Gazdasági intéző, állattenyésztésben is
sokéves gyakorlattal, állást keres. Str.
Cogălniceanu 42. 5235

Perfekt bejáró-írózó uriházhoz ajánl-
kozik Str. Miron Costin 4. 5223

Megbízható, középkorú molnár, föld-
mári állást keres vám-malomba. Cím a
kiadóban. 5213

Állást keres fűszer- és rövidáru szak-
mában jártas, több évi gyakorlattal bí-
ró fiatalember. Cím a kiadóban. 5200

ALKALMAZÁST NYER

Szakácsnő, ki takarítást és házmestert
állást is vállal, külön butorozott lakást
kap, felvétetik. Str. Gheorghe Lazar 7.
I. emelet. 5216

Főzítődj minden napokra felvéte-
tik. Bul. Carol 58., földszint, jobbra.
5199

Keresek jólőző mindenest éves bizo-
nyítványokkal. Bulev. Carol 36. I. eme-
let.

LAKÁS

Bul. Reg. Ferdinand 41., volt Mezőgaz-
dák házában azonnalra kiadó egy négy-
szobás, összkomfortos, modern, erké-
lyes, tetőtérrel, wannon festett la-
kás. Bővebbet a házmesternél. 5191

Új házban kétszobás, összkomfortos la-
kás azonnalra is kiadó. Ugyanott egy
perzsabunda és díszes Meidinger-kályha
eladó. Bul. Carol 68. 5187

Kiadó a Malul Muresului 2. sz. házam-
ban levő kétszobás, földszintes, uccai,
modern lakás azonnalra. Dr. Angel. 4984

Kiadó butorozott szoba november else-
jére egy, vagy két személynek, fürdő-
szobahasználattal. Str. Eminescu 12.
5221

Egy, vagy két butorozott szoba, fürdő-
szoba használatlalt kiadó. Cím a kiadó-
hivatalban. 5220

Magánház, háromszobás lakással, össz-
komforttal kiadó. Str. Cosbuc 51. 5217

Butorozott szoba fürdőszobahasználattal
kiadó. Str. I. Serb 7. 5226

Keresek kétlakásos házat a belvárosban
négy-száz-ezer leig. Címeket a kiadóba.
5225

Egyszoba, konyha, tiszta lakás azon-
nal kiadó. Str. Gr. Alexandrescu 26.
5237

Bul. Dragalina 16. sz. alatt négy-szobás,
erkélyes, I. em., központifűtéses, szép
lakás kiadó. Bővebbet a háztelgyelő-
nél. 5241

Kétszobás, ujonnan festett, uccai, elő-
fürdőszobás, tiszta lakás csendes ma-
gánházban kiadó. Plata Luptei 15. 5245

Négy-szobás, összkomfortos lakás azon-
nalra is kiadó. Bul. Carol 37. 5253

Kettő-szobás, modern, parkettás lakások
belvárosi, új épületben olcsón kiadók.
Ugyanott egyszobás. Str. Cosbuc 39.
5248

VÉTEL-ELADÁS

Pianó, kiváló keresztthuros, sürgősen
eladó, Cím a kiadóban. 5251

Egy perzsabunda eladó. Érdeklő-
ni: Str. Desseanu 3. 5259

Prima husfűtőlő kiadó. Érdeklődni:
Str. Desseanu 3. 5258

Egy gyönyörű, szép, dícebédlő (görbe)
modern, faragott, jutányos áron eladó.
Érdeklődni: Str. Dna Balasa 89. Asz-
talosnál.

Építőanyag és tűzifa előnyösen és ked-
vező feltételekkel beszerezhető Farkas
Jenő telepén, Calea Vlaicu 135. 5247

Pézsma-hát-bunda, allg használt, férfi
börkabát báránnyelással fekete öltöny,
csikos nadrággal eladó. Török, Bul. Ca-
rol 67., földszint. 5246

Zongora, jóhangú, keresztthuros, azon-
nalra bérbeadó. Cím: Str. Ecaterina
Teodoroiu 44. 5249

Két darab tüzhely, jókarban, két sül-
vel, eladó. Bul. Dragalina 16., bővebbet
a házfelügyelőnél. 5240

Eladó: négyüléses olaitengelyes hajtó-
kocsi, egy bőr félfedeles hintó, egy pár
komplett kulcsos lószerszám. 2 darab 3
hektós boroshordó. Cím a kiadóhivata-
ban. 5201

Dióhálók, modern formában, olcsó kombi-
nált szobák, íróasztalok, recanierék,
ebédlők nagy választékban Tempo bi-
zományi üzletben, Fischer Eliz-palotá.
4878

Dura-elem Lei 13.50+1 forgalmi adó
Eos " " 11.—+1 " " "
Super " " 13.—+1 " " "
visszonteladónak engedmény. Ve nek
használt kerékpárt, v arrógópet és
gyermekkocsit.
MOTORICA, Calea Banatului 10.

VESZEK KÉSPÉNZERT varrógópet,
írógópet, keleti perzsaszőnyöget, teljes
lakásberendezést, ezüst- és dísztárgya-
kat, antik butort és ékszert. Comisio
biz.-üzlet, Dacia-kávéház mellett.

Alig használt Szepessy-féle gyermek-
kocsi eladó Cal. Radnei 54., Nicola. 5238

ERIKA Ha
jó írógópet akar,
Ha
régli írógópet
megunja,
csereidője be újat
Díjmentes
bemutató!

ERIKA írógópetek eladó — ARAD,
Str. Alexandru 5. Telefon 1393.



**Őszi kabátokat, ruhákat fest, tisztít és bőrdol-
gokat fest szépen és jutányos áron** Markovits Károly
STR. DUCU 7.

Asztalnemű, ágymagasságok új állapotban
olcsón eladók. Tempo, Fischer Eliz-pa-
lota. 5234

Modern, vadonatúj ebédlő olcsón eladó.
Cím a kiadóban. 5224

Kitűnő karban levő sárgaréz gyermek-
ágy eladó. Str. Iosif Vulcan 6. emeleten.
5227

Kifogástalan hangú, hosszú bécsi zongora
helyszülke miatt igen előnyös feltéte-
lek mellett eladó. Ackermann, Str. Bi-
ruintei 10 (Str. Abatorului második
melléküccája).

INGATLAN

Külvárosban 10 parcella, 300 négy-szög-
ölesek, egy tagban 145 ezer lei, két tag-
ban 5 parcellánként 75.000 lei. Ugyanott
sarokház 28.000 — és üzletes sarokház,
istálló, műhely 60 ezer. Hateschek-üg-
ynökség, Bul. Carol 46. Telefon: 26-95.
5050

Színház közelében

Emeletes masszív ház 10 darab 2,
3, 4 szobás lakás, részben parketta,
fürdőszoba, 160 ezer jövedelem. 1
millió 400 ezer. — Fehér Kereszt kö-
zelében uri magánház, 4 szobás össz-
komfortos lakással, alapincézéssel, par-
kizozott udvarral, 720 ezer. — Főtérre
nyíló, legforgalmasabb uccában, eme-
letes masszív ház, parkettás, fürdősz-
lakásokkal, portálos üzlethelyiségek-
kel, 925 ezer. — Színház közelében
emeletes új ház, 1x5, 2x3 szobás, össz-
komfortos lakással, parkizozott udvar-
ral, autógarázzsal, 1 millió 250 ezer,
üggyvédnek, orvosnak kiválóan alkal-
mas hely. — Bul. Reg. Ferdinand kö-
zelében emeletes masszív ház, 10 la-
kással, üzlethelyiségekkel, leszállított
árban, 925 ezer. — Főtéren nagy bér-
ház üzlethelyiségekkel és lakásokkal,
2 millió. — Ugyanott kétemeletes ház,
2 és 3 szobás, fürdőszobás laká-
sokkal, üzlethelyiségekkel, kedv. fiz.
feltételekkel, 1 millió 350 ezer. — Bo-
hus-palota közelében, legjobban épít-
ett emeletes ház, 2, 3, 5 szobás, össz-
komfortos lakásokkal, üzlethelyiségek-
kel, 2 millió 100 ezer. — Színház kö-
zelében emeletes masszív ház, 4 sz-
parkettás, fürdősz lakással, üzlethelyi-
ségekkel, 950 ezer. Ugyanott emeletes
masszív ház, 2 és 4 szobás összkom-
fortos lakásokkal, üzlethelyiségekkel,
900 ezer. — Legforgalmasabb útvo-
nalon nagy bérház, fürdőszobás laká-
sokkal, nagy kerttel, 200 ezer jöv. egy
millió 400 ezer. — Belvárosban adó-
mentes ház, 2, 3 szobás, összkomfor-
tos lakásokkal, szép kerttel, központi
fűtéssel, 820 ezer. — Plata Avram
Iancu közelében nagy ház, 2, 3 szobás
lakással, iparvállalat céljaira alkalmas,
nagy helyiségekkel és nagy telekkel,
áron alul, 550 ezer lei.

Fenti házakon kívül házak a főté-
ren és a város összes uccáiban házak
100 ezertől 10 millió leies árákig. —
Motor, gőz- és vízi-malmok, nagy jö-
vedelemmel és legjobb buza-termő vi-
déken. — Aradon a vasútállomástól 1
kilométerre egy 15-18 kat. holdas
uribirtok, sok gazdasági épületekkel
és lakóházzal eladó.

Haász ingatlaniroda

Arad, Eminescu-ucca 20-22.
Telefon 22-24.

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi iroda
Arad, Biv. Carol 46. (Lakás ugyanott.)

TELEFON: 26-95
Előnyös ajánlatok:

2.950 ezer: prefektúrához közel eme-
letes, modern bérház, 4 nagy, 6 köz-
nagy és 3 kislakás, mind parkettás, elő-
fürdőszobás, 275 ezer jöv. — 2.300 ezer,
emelets, új, modern, 7 lakásos bérvil-
la, 180 ezer jöv., kedv. fiz. felt. —
1.600 ezer: városi házához közel 4x2 szo-
bás, összkomfortos lakás, nagy szuter-
rén, nagy kert s front jó hozam. —
1 millió: Sugárútnál üzletes bérház,
4x2, 7x1 szobás, telj. lakás, pince, 400
öl kert, 125 ezer jöv. — 900 ezer: bel-
városi magasídsztes sarokház, 2x3, 3x2,
3x1 szobás, komplett lakás, fürdőszo-
bák, nagy kert, jó hozam. — 850 ezer:
színházhoz közel emeletes bérház, 2 üz-
let, több raktár- és pincehelyiség, 6
bérlemény, fürdősz., jó jöv. — 750 ezer:
Ugyanott 3 lakásos bérház, mind elő-
fürdősz., parkettás, jó jöv., kert. — 650
ezer: főtér mellett bérház, 4 üzlethelyi-
ség, 3 szobás, fürdőszobás lakás, 2 kis
bérlemény, 70 ezer jöv. — 600 ezer:
Carol-körútnál, 200 öl telken épült, alá-
pincézett, 6 bérleményes, 10 szálalék
hozammal. — 575 ezer: II. ker.-ben üz-
letes sarokház, pince, fürdőszobák, nagy
kert, 85 ezer jöv. — 550 ezer: közkör-
háznál alapincézett, 4 lakásos bérház,
(mind fürdőszobával), nagy kert, 10 szá-
lalek jöv. — 600 ezer: rendőrségnél fél-
emeletes, 3, 2 és 1 szobás lakások, kert,
— 450 ezer: viztoronynál 1x3, 2x2, 1x3
szobás, telj. lakások, kert, közművek. —
400 ezer: központban 1x3, 3x2 szobás,
telj. lakás, pince, közművek, 10 százalék
jöv. — 350 ezer: kath. gimnáziumnál
háromszobás, elő- fürdőszobás, külép-
kislakás, kert. — 310 ezer: villanegyed-
ben magasídsztes, új, kétszobás villa-
elő, fürdőszoba, pince, mosókonyha,
parkett, cserépkályhák, gőredőnyök,
kedv. fiz. felt. — 270 ezer: Catedralei-
térnél 7 lakásos, 300 öl kert, közművek,
jó jöv. — 250 ezer: II. ker.-ben új há-
romszobás, elő- fürdőszobás, 3x1 sz. la-
kás, kert, kedv. fiz. felt. — 225 ezer:
Iancu-térnél 1x2, 3x1 sz., telj. lakás, 24
ezer jöv. — 190 ezer: Saguna-útnál
részben új, 1x2, 2x1 szobás lakás, nagy
kert. — 160 ezer: aszfaltos főúton há-
romlakásos bérház, 300 öl kert, telek-
árban — Pödelek. — Telkek. — Szőlők.
— Kölcsön betáblázásra.

KÖLÖNPLEK

Teljes gyógytárszerelés, áruaktárral,
jutányosan eladó Megtekinthető: Arad,
Str. Cosbuc 39., I. 5250

Traffikengedélyemet átadom. Cím a ki-
adóhivatalban. 5219

Társulnék, vagy finanszíroznék kisebb
ipari-kereskedelmi vállalatot, fateres-
kedést, vagy alkalmi falizletet 200.000
leig. Ajánlatokat a kiadóba kérek. 5242

**Keresek megbízóim ré-
szére készpénz-
irítést ellenében is, varró és író-
gépet, butorokat, asztalneműt,
szőnyegeket stb. Ajánlom dusan
felszerelt raktárat. Selgóné
bizomány-üzlet, Pinta A. Iancu
(Str. Banatului sarok). 4981**

Legujabb jelentéseink:

Roosevelt nem jelölteti magát a jövő évi elnökválasztáson

London. Az angol és a francia fővárosba érkezett hír szerint Roosevelt elnök a jövő évi elnökválasztáson nem jelölteti magát. A hír politikai körökben óriási meglepetést váltott ki. A Popolo d'Italia szerint Roosevelt nem vonul vissza a politikától és valószínűnek látszik, hogy az új elnök kormányában a külügyi tárcát fogja megkapni. Az elhatározás okáról még nincs semmiféle jelentés.

Amerika nem nyújt vámkedvezményt a német árukra

Washington. (Rador.) Roosevelt elnök levetelt intézett Morgenthau pénzügyi államtitkárhoz, akivel közölte, hogy a Venezuelának biztosított vámcsökentést, amelyet több államra is kiterjesztettek, Németországnak nem biztosítják, mert a német birodalom olyan intézkedéseket fogantatott, melyek sértik az amerikai kereskedelem érdekeit. A német közigazgatás alatt levő területekről származó árukat szintén német árukra tekintik.

„Légiriadó napja” volt szombaton Franciaországban, Németországban és Angliában

Hollandia gépfegyvertűzzel védekezik a német légi-határsértések ellen — Nagy távlatokban bonyolítottak le kölcsönös légi felderítéseket a háborus nagyhatalmak légiflottái

London. (Rador.) Angol repülőgépek Németország északnyugati része felett felderítő repülést végeztek. A légügyi minisztérium jelentése szerint a gépek sértetlenül tértek vissza kiindulási helyükre. Az angol gépeknek sikerült lefénvképezniük egy fontos német tengeri támaszpontot, annak ellenére, hogy a légelhárító ágyúk tüzével kellett megküzdeniük.

Amszterdam. (Rador.) A Stefani hírszolgálati iroda jelentése szerint két német repülőgépet, amelyek holland terület fölé kerültek, Vlieland szigete közelében holland repülőgépek támadtak meg. Gépfegyvertűzzel a német repülőgépek elrepültek. A holland kormány erélyes tiltakozást jelentett be semlegességének megsértése miatt.

Részletes jelentések a kölcsönös „repülő-sétákról”

A Német Távirati Iroda jelenti, hogy német felderítő repülőgépek tegnap újból felkeresték a francia területeket és megjelentek Dunkirchen, Poitiers, Clermont-Ferrand és több más helységek felett, ahol mindenütt légiriadót rendeltek el a francia hatóságok.

A francia nagyvezérkar jelentése szerint az éjszaka folyamán szintén nem történt az arcvonalon semmiféle említésre méltó esemény. Pénteken ellenséges repülőgépek elrepültek a francia területek egy része felett.

A német véderő főparancsnokság hivatalos jelentése közli: A nyugati arcvonalon csekély ásvutüzön kívül nem volt semmi jelentősebb esemény. Sikerült elhárítással három angol repülőgép Wilhelmschafen hadikikötő ellen irányuló támadását megakadályozni. Bombatámadás nem történt. A német felderítők élénk tevékenységet fejtettek ki francia területek felett.

Berlin. (Rador.) A német távirati iroda a következő részleteket fűzi hozzá a véderő parancsnokság hadijelentéséhez:

„A Mosel és a Raina körzetében teljes nyugalom, egyes kisebb tüzéségi akciótól eltekintve. Breisachnál, a Moseltől keletre, francia csapatokat láttak, amelyek állásaik megerősítésén dolgoztak, a Mosel partján pedig messzehordó tüzérségi ütegeket állítottak fel. A felderítő légi utakat Franciaország és Anglia belső részei felé folytatták. Az a tény, hogy a német repülőgépek több, mint 2000 kilométeres utat tettek meg, lehetetlenül rossz légköri viszonyok között, igazolja a német anyag értékes voltát.”

Szombaton délelőtt 10 órakor Északfranciaországban légiriadó volt, amely negyed 12 órakor ért véget. Incidensről nem adtak hírt.

A Havas hírszolgálati iroda katonai szerkesztője a hadihelyzetet a következőképpen kommentálta:

— „Légi tevékenység szempontjából a pénteki nap a háboru kezdete óta a legélénkebb volt. Nagy légi csaták ugyan nem folytak le, miután az idő rendkívül rossz volt, de mégis rendkívül élénk légi tevékenység folyt le Franciaország keleti részén. Még az angol és francia repülőgépek Német-

ország felett végeztek felderítő repülőutakat, addig a német repülőgépek Franciaország és Anglia felett jelentek meg. Ezeket a légi utakat nem kísérték bombázások. A francia gépek nyugati hadszíntér mögötti szakaszon végeztek felderítő utakat, a németek pedig főként Mulhouse és a Vogezek felett repültek, ahol az egyik német gép kényszerleszállást eszközölt. Ugylátszik a német katonai parancsnokság érdeklődése főként a francia keleti katonai készütségek felé irányul, mert Mulhousetól a Földközi tengerig északkelet és délkelet-Franciaország felett nagy magasságban végeztek felderítő utakat a német repülőgépek. A német repülőgépek légi utakat egyébként Középfranciaország felé is kiterjesztették, így a Garonne és a Loire vidékére. Megjelentek a német repülőgépek a spanyol határ közelében levő Bayonne felett is, ahol szintén légiriadó volt. Egyes német gépek Belgiumon keresztül repültek, mások viszont Svájc semlegességét sértették meg. A belga légelhárító tüzérség tüzelésére több német gép kénytelen volt visszafordulni Németországba. A nyugati hadszíntéren egvéb-ként nagy nyugalom volt, amelyet csak itt-ott szakított meg járőrtevékenység.”

Török gazdasági bizottságot várnak Londonban

London. Hétfőn a török külügyminisztérium vezértitkárának vezetésével török gazdasági bizottság utazik Londonba, hogy ott tárgyalásokat folytasson illetékes angol gazdasági körökkel.

Napi kétmillió fontba kerül Angliának a háboru

London. A háboru csak az anyagbeszerzés terén eddig átlag 60 millió fontba került Angliának. A 76. háborus napot alapul véve, körülbelül napi 2 millió fontba kerül Angliának a háboru.

Ottescu belügyminiszter Temesvárra utazik

Bucurestiből jelentik: Nicolae Ottescu belügyminiszter ma este Emil Grigorescu kabinetfőnök kíséretében Temesvárra utazott. A miniszter az egész hét folyamán Erdélyben tartózkodik, ahol a különböző közigazgatási szerveket ellenőrzi.

Eden

ma rádióbeszédet mond

London. Eden gyarmatügyi miniszter vasárnap délelőtt 9 órakor franciayelvű rádióbeszédet mond.

Német gazdasági bizottság érkezett Belgrádba

Belgrád. Néhány nap óta Belgrádban tartózkodik egy négytagú német gazdasági bizottság, amely a háborus adósságok kérdésében folytat tárgyalásokat Jugoszláviával. A tárgyalásokon kétféle kölcsönről van szó: az Ausztria Magyarországtól 1894-ben és az 1902-ben átvett kölcsönökről és a boszniai kölcsönről. Ezekre a kölcsönökre a világháború óta semmiféle fizetés nem történt. Németország most azt akarja, hogy Jugoszlávia ismerje el ezeket a szerb kölcsönöket, amelyeket aztán nyersanyag vásárlásokkal szeretné Németország kompenzálatni.

Jelentősen visszaesett az angol árukivitel

London. A News Chronicle beszámol arról, hogy az angol kivitel a háboru következtében a múlt év októberi helyzetéhez viszonyítva az idei októberben 21 millió font sterlinggel csökkent, ami negyvenöt százalékos visszaesést jelent.

Balkán-ántant sajtó-tudósító propaganda-ügynökség alakult Párisban

Páris. A délkelet-európai államok: Bulgária, Görögország, Románia, Jugoszlávia és Törökország lapjainak és hírügynökségeinek tudósítói megalakították párisi csoportjukat, hogy megkönnyítsék hivatásukbeli feladataik teljesítését és hogy kedvező légkört teremtsenek a délkelet-európai államok, valamint Franciaország és a nyugateurópai államok közötti közlekedés előmozdítására. Előnké Pompiliu Palta-nea román újságíró választották meg.

Legujabb sport!

Összeállították a Berlin ellen induló bucaresti-i válogatott csapatot

Bucuresti. A Berlin elleni Bucaresti válogatott csapatot szombaton este összeállították és Bucaresti csapata a következő összetételű lesz:

Sadovski—Sfera, Negrescu—Vintila, Rasinaru, Lupas—Sipos, Bogdan, Auer, Bodola, Gica-Popescu.

Tartalékok: Ghenea, Lengher, Juhász, Mihalescu és Constantinescu—Grecu. A mérkőzés folyamán három játékos lesz cserélhető.

Bucurestiből jelentik: Hans von Tschammer und Osten, a német sportszövetség vezetője szombaton délelőtt az Athene Palaceban történt fogadás alkalmával örömeinek adott kifejezést a román sajtó képviselői előtt amiatt, hogy a román-német sporttalálkozás alkalmából Bucarestiben jelen lehet.

— Ma, amikor a nagy államok között politikai viszályok vannak, úgy találom, hogy a nemzetközi sportbarátság kimélyítése bizonyítéka a más téren való összeköttetések javulásának is. Éppen ezért a belga lni csapatnak bucaresti-i vendégszerelése élénk igazolása annak, hogy mi a háboru alatt is ióbaráti viszonyt akarunk fenntartani Romániával — folytatta a német sportszövetség vezetője — és köszönetünket fejezzük ki a meghívásért. Azt hiszem, hogy leghobbaj úgy fejezhetem be nyilatkozatomat, ha annak a reményemnek adok kifejezést, hogy függetlenül attól, mit hoz a jövő, román csapatot láthatunk vendégül 1940. év elején Garmisch-Partenkirchenben látogatásom célja, hogy a román-német sportösszeköttetés még jobban kimélyítsük.